

# 10 Jahre in der Erfolgsspur

Anrainer feiern in Hövelhof den Geburtstag des Emsradweges



Die Interessengemeinschaft Emsradweg beging das Zehnjährige am Informationszentrum Emsquellen und Emsradweg in der Moosheide.

Das Journal für die Senneumgebung und ihre Umgebung

[www.fleitmann-online.de](http://www.fleitmann-online.de)



**Fleitmann**

Elektro + Wärmepumpenanlagen  
Küchenfachgeschäft Kundendienst

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

**Messeneuheiten eingetroffen!**




**Zusammen sind wir stark in Hövelhof!**

# Weltenbummler kehrt zurück

Nach 51 Jahren wieder in der Heimat | Hövelhofer Heinz Stücke fuhr mit dem Rad durch 196 Länder

196 Länder und 86 Territorien hat er im Sattel sitzend bereist, hat Kälte und Hitze erlebt und sich immer wieder durchgeschlagen. Immer dabei: Sein Fahrrad, ein Campingkocher und ein Topf. Aus dem gab es meistens Eintopf. Die jüngste Etappe führte den rüstigen Hövelhofer nach über 650.000 Kilometern und 19.000 Tagen in seine Heimatgemeinde. „Ich wusste, dass das irgendwann mal passieren wird, aber es war ein mulmiges Gefühl“, beschreibt Stücke. In Espeln habe er nach so langer Zeit nichts mehr wiedererkannt, in Hövelhof habe er dann jedoch den Zwiebelturm der Kirche und auch die Senne-Apotheke erkannt. „Hövelhof ist mein Ursprung und meine Heimat“, sagt er und freut sich auf ein Wiedersehen mit seiner Schwester und seinen alten Kumpels. Mit seinem Kegelerverein „Kellerknaben“ gab es bereits ein Treffen - dabei bewies Stücke, dass er nach all den Jahren sogar noch plattdeutsch sprechen kann.

Acht Jahre hatte Stücke die Volksschule in Hövelhof besucht und dann eine Lehre zum Werk-

**51 Jahre war er Hövelhofs Botschafter in der Welt, jetzt ist er wieder in der Heimat: Fahrrad-Globetrotter Heinz Stücke. 16 Mal ist ihm das Rad gebrochen, sechs Mal wurde es ihm geklaut, unzählige Sättel hat er verschlissen und vier Unfälle mit Autos überstanden. Doch einen Weltenbummler wie Stücke bringt nichts aus dem Sattel. Mehr als ein halbes Jahrhundert lang war der gelernte Werkzeugmacher mit seinem Rad auf der ganzen Erde auf Tour.**



**Zurück in der Heimat:**  
Heinz Stücke wird von Marketingchef Thomas Westhof (l.) und Bürgermeister Michael Berens vor dem Rathaus begrüßt.

zeugmechaniker in Windelsbleiche abgeschlossen. „Während dieser Zeit hatte ich bereits kleinere Radtouren in Europa unternommen“, erinnert sich der Weltenbummler. Dass daraus mal eine ausgedehnte Tour im Sattel über ein halbes Jahrhundert

wird, hatte der Hövelhofer nie geplant. Für Stücke ist das Fahrrad ein ideales Fortbewegungsmittel, um kostengünstig die Welt zu sehen und Land und Leute kennen zu lernen. „Man kann unterwegs mit wenig Geld auskommen, das wird jedoch

heute immer schwieriger“, erzählt Heinz Stücke. Wichtig sei in fremden Ländern vor allem die Kommunikation. „Ich beherrsche Englisch, Französisch und Spanisch, das reicht in über 100 Ländern aus“, sagt er zufrieden. Finanziell im Sattel gehalten hat sich Stücke über die Deutschen Vereinigungen und durch Gelegenheitsarbeiten. Auf Hawaii hat er die Bänke eines Stadions gespritzt und in Frankreich Fensterläden gestrichen.

In Südafrika kam dem Hövelhofer die Idee, von seinen Erlebnissen eine Broschüre erstellen zu lassen. Aus vier sind mittlerweile 24 Seiten geworden. Über 100.000 Fotos sind inzwischen zusammengekommen, seit drei Jahren fotografiert Stücke digital. „Ich bin aber immer noch ein Internet-Ignorant“, verrät er. Welches Land hat ihn besonders fasziniert? Nach kurzem Überlegen nennt Stücke Indien. Die andere Kultur, das Essen und die Religion habe ihn bereichert, sagt er. „Ich bin abenteuerlustig, mich haben immer vor allem exotische Länder interessiert“, sagt der Rückkehrer. ■



**FR-Mobil**  
Fromme Fahrzeugbau GmbH & Co. KG

Concorde Servicepartner

- Kastenwagen: Diesel, 101 PS, EZ 2011, ca. 36.000 km, 5,55 m
- Wird derzeit zum Wohnmobil umgebaut
- Mehr Infos: [www.fr-mobil.com](http://www.fr-mobil.com)

An der Heller 21 • 33758 Schloß Holte-St.  
Telefon: 05207/95462130 • Internet: [www.fr-mobil.com](http://www.fr-mobil.com)



Preis auf Anfrage

## Nasse Wände? Schimmel?



Abdichtung und Sanierung von Alt- und Neubauten  
Keller Innen- u. Außenabdichtung  
Schimmelsanierung  
Mauerwerksverpressung  
Über 20 Jahre Berufserfahrung

**Ansprechpartner: Dipl.-Ing. Bau Manfred Clemens**  
Industriestraße 1 • 33161 Hövelhof  
Tel. 0 52 57 / 93 83 50 oder 01 51 / 16 20 8740  
Fax 0 52 57 / 93 83 55 • [www.md-abdichtungstechnik.de](http://www.md-abdichtungstechnik.de)

# REISEBÜRO WEISE



Zur Post 7  
33161 Hövelhof  
FON: 0 52 57 / 93 39 05  
FAX: 0 52 57 / 93 39 06

## Gunther Wolff

Tischlermeister

Möbel • Fenster • Türen  
Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau  
Holzfußböden • Holzterrassen • Carports

Telefon 0 52 57/94 02 79  
Mobil 01 74/9 74 05 99

Waldweg 14  
33161 Hövelhof



Ihr mobiler Tischlerservice

Handwerkerehrung beim Maibaum- und Radelfest

## Fleitmann erhält Diamantenen Meisterbrief



In Hövelhof wird das Handwerk in Ehren gehalten. Ein Beleg dafür ist unter anderem die Ehrung verdienter Handwerker im Rahmen des Maibaum- und Radelfestes. Diesmal war ein Handwerker darunter, dessen Erfahrung und Fachkenntnis schon Generationen von Hövelhofern genutzt hat: Elektromeister Johannes Fleitmann (Foto vorne, 3. v. r.) nahm den diamantenen Meisterbrief in Empfang. Ausgezeichnet wurden auch die frisch gebackenen Meister Marcel Rische und Michael Blumenthal sowie die Gesellen Frederik Linnartz, Marcel Mielemeier, André Hoppe, Cedrick Schönhaus, Benedikt Ibrügger, Johannes Löhr, Artur Eckert, Hendrik Reker, Cederic Trienens, Luc Schäfer und Kai Nüse.

# Erfolgsjahrzehnt für Emsradweg

Interessengemeinschaft trifft sich in Hövelhof

2004 wurde der 375 Kilometer lange Emsradweg von der Interessengemeinschaft Emsradweg offiziell an den Quellen eröffnet. Seitdem ist die Radroute immer weiter verbessert und überregional bekannter gemacht worden. Die Bilanz einer Dekade zogen jetzt die Mitglieder der Interessengemeinschaft (unter anderem die Gemeinde Hövelhof) beim Jubiläumstreffen in der Sennegemeinde.

Um die Arbeit am Radweg möglichst effizient zu gestalten, wurde 2007 eine eigene Geschäftsstelle eingerichtet. So entstanden Serviceangebote wie ein Leihradsystem oder die kostenlose Emsradweg-App. Und das Engagement hat sich bezahlt gemacht. Ein unabhängiges Institut ermittelte bereits im Jahr 2010 trotz eher widriger Wetterlage gut 52.000 Fahrradausflügler und rund 20.000 Fahrradreisende, die nach einer vorsichtigen Schätzung eine Wertschöpfung von rund 4 Millionen Euro erzeugten. Seitdem hat sich der Umsatz der Buchungsstellen durch Pauschalreisen am Emsradweg mehr als verdoppelt, sodass auch die Wertschöpfung weiter ansteigt.



Von der Senne bis zur Nordsee

landweit am häufigsten gefahren werden. Mit Platz acht ist der Qualitätsradroute der Sprung in die Top 10 der deutschen Radfernwege gelungen. Erfreulich ist, dass trotz steigender Besucherzahlen beim Radfahrer kein Eindruck eines „überfüllten“ Radweges entstanden ist. Die Resonanz der Gäste zeigt, dass sich der Emsradweg trotz wachsender Beliebtheit seinen naturverbundenen Erholungscharakter bewahrt hat. Somit konnte der Emsradweg in diesem Jahr bei der jährlichen Radreiseanalyse erstmals in die Top 10 der „beliebtesten deutschen Radfernwege“ (aus 138 Radfernwegen) einziehen. Ein hervorragendes Ergebnis zum zehnjährigen Bestehen.

Die positive Nachfrageentwicklung spiegelt auch die Radreiseanalyse des Allgemeinen Deutschen Fahrradclubs (ADFC) wider: Im März 2013 gab der Club bekannt, dass der Emsradweg zu den Radfernwegen gehört, die deutsch-

# YOLO\*

## Entdecke, was geht!

\* YOLO = you only live once

**Sparkasse Paderborn-Detmold**

Dein Lebensgefühl, deine Zukunft, deine Sparkasse. Es heißt früher oder später – ab in den Beruf und sich selbst sein Leben bauen. Am Anfang muss man Pläne machen und sich gut vorbereiten. Gespannt auf deine Zukunft? Hast du schon deine Möglichkeiten gecheckt? Dein Sparkassenberater zeigt dir die Möglichkeiten und schafft mit dir gemeinsam eine richtig gute Grundlage. Frag, was du wissen willst – mobil, online oder persönlich! Einfach online gehen, Terminmachen – Entdecke, was geht. YOLO! Hier erfährst du mehr: [www.sparkasse-paderborn-detmold.de/yolo](http://www.sparkasse-paderborn-detmold.de/yolo).

## SENNER HOLZBAU GMBH

Dachdeckerei & Zimmerei

### MEISTERBETRIEB

Dachstühle	Dacheindeckung	Innenausbau
Holzrahmenbau	Dachrinnen	Holzbalkone
Altbausanierung	Velux-Fenster	Carports

Paderborner Straße 101  
Telefon 0 52 57 / 45 21

33758 Stukenbrock-Senne  
[www.senner-holzbau.de](http://www.senner-holzbau.de)

## grosser

*Ihr Malermeister seit 50 Jahren.*

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 052 57/93 49 95  
info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de

### Wir sind Fitness

Unter diesem Motto bietet das ability Plus Firmensport mit neuem qualifiziertem Personal! Weitere Infos unter

Sport und Schwimmteich  
**ability Plus**

Bahnhofsstraße 35 • 33161 Hövelhof  
Telefon 0 52 57/ 93 64 80  
www.ability-sport.de

## Unser Angebot vom 30.5. bis 6.6.2014

**2 T-Shirts nur 15,-  
(Damen und Herren)**

**2 Polo-Shirts nur 30,-  
(Damen und Herren)**

**Außerdem noch viele Sonderangebote!**

Seit fünf Generationen

**Mode Hagemann Hövelhof**

Ferdinandstraße 7 (Einkaufsstraße) · Telefon 05257/2344



**Ihr Partner rund um Reifen,  
Felgen, Fahrwerke and more**

[www.reifendiscount-shs.de](http://www.reifendiscount-shs.de)

für PKW, Transporter und  
Motorräder. Montage auch von  
Runflat- UHP- und  
Extrem-Breitreifen!

**Außerdem: Spurprüfung u. Korrektur  
Dellenentfernung**

Rufen Sie einfach an oder schauen  
Sie online nach unserem Reifen-  
und Felgenangebot.

**Kattenheider Weg 24 • 33161 Hövelriege  
Tel.: 0 52 57 / 93 02 56 • Mobil 0170 / 475 56 94**

Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlriege, nach 400m links auf den Hof.  
Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5km, nach Avia 600m rechts in den Kattenheider Weg.

# „Rad-Oscar“ verliehen

## Hövelhofer Tourismuspreis für Hoffmann und Ellerbrok

Erneut hohe Auszeichnungen unterm Hövelhofer Maibaum. Im Rahmen des Maibaum- und Radelfestes wurde durch Bürgermeister Michael Berens (l.) zum zweiten Mal der Tourismuspreis der Sennege-  
meinde verliehen. Mit den „Rad-Oscars“ werden außergewöhnliche Verdienste um die touristische Entwicklung Hövelhofs gewürdigt.



Preisträger sind in diesem Jahr Herbert Hoffmann (3. v. l.), Geschäftsführer der Touristikzentrale Paderborner Land, und Wolfgang Ellerbrok (2. v. l.), lang-  
jähriger Inhaber der gleichnamigen Hövelhofer Werbeagentur ColorScan Ellerbrok. Hoffmann ist als Geschäftsführer der Tou-

ristikzentrale auch für die touristische Kooperation mit Hövelhof zuständig. Wolfgang Ellerbrok wurde besonders für die Gestaltung des modernen Hövelhof-Logos im Jahr 1995 gewürdigt. Das zeitgemäße Logo ist in seinen Grundzügen heute noch im Einsatz.

ZUR VERSTÄRKUNG UNSERES TEAMS SUCHEN WIR EINEN

## Küchenmonteur zur Festanstellung.

**Voraussetzung:** abgeschlossene Tischlerausbildung  
Schriftliche Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

**PAUL ARENS**

Küchenwelten  
Schubertstraße 1-3

**prisma**<sup>®</sup>  
meineKüche!

KÜCHENWELTEN

33129 Delbrück-Ostenland

Telefon: 05250 / 98291-44 | E-Mail: info@paul-arens-kuechen.de

## Gardinen & mehr

Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

Beratung • Maßgeschneiderte Gardinen  
Plisseeanlagen • Rollos  
Waschservice • Änderungen

Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe  
werden von uns fachgerecht verarbeitet.

**Petra Milse • Bremerstr. 2 • 33161 Hövelhof**  
Fon: 05257 / 6358 oder 0171 / 7332092  
[www.gardinen-hoewelhof.de](http://www.gardinen-hoewelhof.de)

## HoT-Highligts im Juni

**Dienstag, 10. Juni | 14.00 Uhr**  
 Fahrt in den Maximilianpark  
 nach Hamm.

**Freitag, 13. Juni | 15.00 Uhr**  
 Fahrt in Nadermanns Tierpark.

**Freitag, 20. Juni | 14.00 Uhr**  
 Fahrt ins Freibad Verl.

**Freitag, 20. Juni | 15.00 Uhr**  
 Antistressbälle selbstgemacht.

**Mittwoch, 25. Juni | 16.00 Uhr**  
 Chaos Spiel (Geländespiel).

**Freitag, 27. Juni | 15.00 Uhr**  
 Perltiere basteln.

HoT Hövelhof | Sennestr. 36  
 Telefon 50 09 - 820



[www.hothoehelhof.de](http://www.hothoehelhof.de)

# Starker Auftritt

## Blasorchester Hövelhof überzeugt Fachjury beim Landesmusikfest in Soest

**Wettbewerb für Musiker: Anfang Mai fand in Soest das Landesmusikfest statt. Neben zahlreichen Konzerten und Aufführungen standen auch Wertungsspiele für Blasorchester und Spielmannszüge auf dem Programm.**

Hier haben die Klangkörper die Möglichkeit, sich einer Fachjury zu präsentieren - rund 160 Musikvereine und Spielmannszüge stellten sich den Wertungsrichtern. Für das Blasorchester Hövelhof war es die zweite Bewährungsprobe. In den 80er Jahren hatte das Orchester, damals noch als Jugendblasorchester, mit einem 2. Platz unter der Leitung von Edmund Brummel, bereits sehr erfolgreich abgeschnitten. In diesem Jahr war der musikalische Leiter Björn Zimmermann gefordert, das Orchester erfolgreich durch das Wertungsspiel zu führen. Und das tat er auch. Die Hövelhofer spielten zwei Stücke, auch Bürgermeister Michael Berens war eigens zum Wertungsspiel angereist, um die Musiker moralisch zu un-



*Über das gute Abschneiden freut sich der frisch gewählte erweiterte Vorstand (v.l.): Markus Melcher (Schriftführer), Karin Horenkamp (Kassiererin), Helena Bröckling (Beisitzerin), Ralph Siegenbrink (Vorsitzender), Katja Höwelkröger (Beisitzerin), Julian Hansjürgens (Beisitzer) und Frederik Bröckling (stv. Vorsitzender). [www.blasorchester-hoehelhof.de](http://www.blasorchester-hoehelhof.de)*

terstützen. Am Ende des Tages gab es für das Orchester die Bestätigung, dass das eigene Engagement der letzten Wochen belohnt wurde. Landesmusikdirektor Ernst-Willi Schulte überreichte die Urkunde mit der Bestnote: „mit hervor-

ragendem Erfolg“. 93,7 von 100 möglichen Punkten vergaben die Wertungsrichter für die Darbietung. Besonders gelobt wurde von den Wertungsrichtern das Zusammenwirken zwischen Dirigent und den Hövelhofer Musikern. ■

## Etwas ganz Besonderes!

kaviar gauche & Brendel



**r**amsel-Optik

# Jubiläum: Erstkommunion vor 60 Jahren

Vor rund 60 Jahren, am 25. April 1954, empfingen 68 Kinder aus Kirchschule, Mühlenschule und Klausheider Schule im Beisein ihrer Familien von den Seelsorgern Pfarrer Jeken und Vikar Bender ihre erste Heilige Kommunion in der Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk und der St.-Josef-Kirche in Hövelsenne. Um dieses Jubiläum gemeinsam zu feiern, trafen sich 25 der ehemaligen Erstkommunikanten in der Pfarrkirche in Hövelhof. Nach einem freudigen Wiedersehen und einem feierlichen Gottesdienst begaben sich die Jubilare ins Pfarrheim, um gemeinsame Erinnerungen wieder aufleben zu lassen.



## Gottesdienstordnung

Katholische Kirche | Pastoralverbund Hövelhof

### St. Johannes Nepomuk Hövelhof

Jeden Samstag	17.00 Uhr	Vorabendmesse
<b>Am 21.06. um 16.00 Uhr Schützenmesse</b>		
Jeden Sonntag	08.00 Uhr	Frühmesse
	10.30 Uhr	Hochamt
09.06. Pfingst-Mo.	08.00 Uhr	Frühmesse
	10.30 Uhr	Hochamt
	14.30 Uhr	Tauffeier
21.06. Samstag	16.00 Uhr	Schützenmesse

#### Haus Bredemeier

Jeden Sonntag 10.30 Uhr Heilige Messe

#### Salvator Kolleg

01.06. Sonntag 18.00 Uhr Heilige Messe

Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstraße 9 | Tel. 05257 - 930481

Mo. und Mi. 8.30 bis 11.00 Uhr • Do. 10.00 bis 12.00 Uhr und  
15.00 bis 17.00 Uhr • Freitag 8.30 bis 10.00 Uhr • Dienstag geschlossen

### Herz-Jesu Hövelriege

08.06. Pfingst-So.	09.15 Uhr	Hochamt
09.06. Pfingst-Mo.	09.15 Uhr	Hochamt
15.06. Sonntag	09.15 Uhr	Schützenmesse
19.06. Fronleichn.	09.15 Uhr	Auszug Prozession Hochamt Hof Liemke
21.06. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
29.06. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt

Pfarrbüro Hövelriege | Junkernallee 16 | Tel. 05257 - 3450

Mittwoch 11.00 bis 12.30 Uhr • Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr

### Herz-Jesu Espeln

01.06. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt
07.06. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
09.06. Pfingst-Mo.	09.15 Uhr	Hochamt
15.06. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt mit Prozession
	14.30 Uhr	Tauffeier
18.06. Mittwoch	19.00 Uhr	Vorabendmesse
28.06. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse

Pfarrbüro Espeln | Espelner Straße 70 | Tel. 05294 - 220

Mittwoch 8.00 bis 11.00 Uhr

[www.pv-hoewelhof.de](http://www.pv-hoewelhof.de) | Notfall-Handy: 0151 - 18608899

Der Kirchenchor St. Cäcilia probt jeden Donnerstag um 20 Uhr im Pfarrheim.  
Neue Sängerinnen und Sänger sind hierzu herzlich willkommen.

### Caritas sammelt bis zum 7. Juni

„Türen öffnen“ lautet das Leitwort zur Caritas-Sommersammlung. Caritas will Türen öffnen, damit Menschen sich begegnen, damit Ratsuchende Rat finden, damit Pflegebedürftige würdig gepflegt werden, damit Menschen, die anders sind, sich zugehörig fühlen. Viele Tausend Sammlerinnen und Sammler gehen in den über 700 Pfarrgemeinden der Erzdiözese zweimal jährlich von Haus zu Haus und bitten um eine Spende. Das Ergebnis kann sich sehen lassen: Über 2 Millionen Euro werden auf diese Weise jedes Jahr zusammengetragen. Das gespendete Geld steht in voller Höhe für die Caritasarbeit vor Ort zur Verfügung. 30 Prozent der Mittel kommen dem jeweiligen Orts- oder Kreischaritasverband zugute. 70 Prozent stehen für die sozialen Aufgaben der Pfarrcaritas zur Verfügung. In der Regel werden mit den Sammlungsmitteln Hilfen organisiert, die anders nicht zu finanzieren, aber dennoch dringend notwendig sind: Ohne den tatkräftigen Einsatz der Sammlerinnen und Sammler gäbe es viele Angebote und Hilfe der Caritas nicht oder nur in geringerem Umfang.

## GERHARD SELKER

DAMEN FRISEUR HERREN

Gerhard Selker  
Friseurmeister

Allee 25  
33161 Hövelhof

Tel.: 05257/5047900  
gerhard.selker1@gmail.com

[www.friseurselker.de](http://www.friseurselker.de)

Ich mache Urlaub vom 3. - 14. Juni 2014



## Marco Weiß

Baumpfleger & Gärtnermeister



Birkenweg 19  
33161 Hövelhof

Tel.: 05257-935904  
Fax: 05257-935905

Mail: [info@marco-weiss.de](mailto:info@marco-weiss.de)  
[www.baumpflege-owl.de](http://www.baumpflege-owl.de)

## kfd Termine im Juni 2014

### ■ 5. und 26. Juni: Pättkestour

Start 18.30 Uhr ab Bürgerhaus Espeln

### ■ 10. Juni: Gemeinschaftsmesse kfd-Hövelriege

Pfarrkirche Riege um 8 Uhr, anschließend Frühstück im Pfarrheim.

### ■ 11. Juni: Mitarbeiterinnensammlung kfd Hövelhof

Alle Mitarbeiterinnen im Besuchsdienst und aus den Arbeitskreisen sind ab 16 Uhr herzlich ins Pfarrheim eingeladen.

### ■ 14. Juni: Kochkurs kfd Espeln

„Schlemmen mit Spargel und Erdbeeren“ - dazu lädt die kfd Espeln um 10 Uhr in die Familienbildungsstätte Paderborn ein. Die Kosten inkl. Zutaten betragen rund 15 Euro, Fahrt in Fahrgemeinschaften. Anmeldungen bis zum 7. Juni bei R. Sandbothe (Tel. 0 52 94 - 393).

## Kolping aktuell

Das nächste **Frauenfrühstück** findet am **4. Juni** um 9 Uhr im Café Hegemann statt. Info und Anmeldung bei Ursula Hartke (Tel. 18 59).

Am **28. Juni** findet die Führung durch die historischen Räume der ehemaligen SS-Wachgebäude und der Besuch der Dauerausstellung „Ideologie und Terror der SS“ in der **Wewelsburg** statt. Info und Anmeldung bei Marion Pfeil (Tel. 54 10).

Ein Hinweis auf eine Veranstaltung im September: Die Kolpingsfamilie plant einen Besuch der „**Warendorfer Hengstparade**“ am **21. September**. Info und Anmeldung bei Hubert Brockmann (Tel. 10 02).

# Forellkrug

Landgasthaus

Jeden Sonntag 3-Gang Menü  
für 12,50 € / Person

Jeden Mittwoch Spareribs  
für 10,00 € / Person

Jeden Freitag Steakabend  
ab 12,90 € / Person

### Neue Öffnungszeiten:

Mo-Mi-Do-Fr ab 16.00 Uhr

bei schönem Wetter ab 11.00 Uhr durchgängig geöffnet

Samstags und Sonntags ab 10.00 Uhr geöffnet

Dienstag Ruhetag

Senner Straße 22 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
Telefon: 0 52 57 / 38 95 • Fax: 0 52 57 / 60 95  
www.gasthaus-forellkrug.de • info@gasthaus-forellkrug.de

# Seit 50 Jahren

## Ihr Baustoffhändler in Hövelhof



## Angebot des Monats:

Bei Abnahme von einem Big Bag  
(ca. 1,2 Tonnen) erhalten Sie 20 qm  
Unkrautvlies gratis!



Öl-Killer -  
beseitigt Ölflecken  
von Pflastersteinen!

je Dose  
**10,90 €**  
(incl. MwSt.)

 **Bauzentrum  
Westerhorstmann**

Sennestraße 10  
33161 Hövelhof

Tel: 05257/3472  
rk@westerhorstmann.de



## Gottesdienstordnung

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

### Johanneskirche

01.06.	Exaudi mit Hl. Mahl (Pfarrer Richter)	10.30 Uhr
08.06.	Pfingstsonntag mit Hl. Mahl (Pfarrer Richter)	09.00 Uhr
15.06.	Trinitatis: Gottesdienst (Pfarrer Richter) anschl. Kirchencafé	10.30 Uhr
22.06.	1. Sonntag nach Trinitatis (Pfarrerin Goller aus Delbrück)	09.00 Uhr
29.06.	2. Sonntag nach Trinitatis (Pfr. Richter) anschl. Gemeindefest	10.30 Uhr

#### ■ Gottesdienste im Haus Bredemeier

An jedem 1. und 3. Sonntag im Monat um 9.30 Uhr.  
In jedem Gottesdienst wird das Abendmahl gefeiert.  
Auch die Nachbarn sind herzlich willkommen!

**Pfarrbüro | Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405**

*Dienstag 15.00 bis 19.00 Uhr • Freitag 09.00 bis 12.30 Uhr*

**Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405**

**Küsterin / Gemeindehaus | Katrin Kaiser | Tel. 05257 - 934902**

### Gemeindetermine

<b>Hauskreis</b>	So. 15 Uhr   Mi. 17 Uhr   Sa. 17 Uhr
<b>Seniorenachmittag</b>	Mi. 25.06 • 14.30 Uhr: „Ausflug ins Grüne“
<b>Frauenhilfe</b>	Do. 05.06. • 15 Uhr • Spiele, Quiz und Co.
<b>Flötengruppe</b>	Montag 14.30 Uhr
<b>Kolping (Tanzkreis)</b>	Jeder 1. und 3. So. im Monat 18.30 Uhr Hubert Buck   Tel. 05257 - 501818
<b>Kirchenchor</b>	Donnerstag 17.30 Uhr
<b>Krabbelgruppe</b>	Mittwoch 9.30 Uhr Frau Abend   Tel. 05257 - 936394
<b>Bläserkreis</b>	Montag 20.00 Uhr • Dienstag 15.30 Uhr Frau Noeske   Tel. 05254 - 940397
<b>Konfirmandencafé</b>	Donnerstag 17.30 Uhr

### Regionaler Gottesdienst am Pfingstmontag

Am Pfingstmontag, 09. Juni, findet um 10 Uhr im Rahmen des Parkfestivals in Bad Lippspringe der regionale Pfingstgottesdienst im Arminiuspark statt. ■

### Gemeindefest am 29. Juni

Am Sonntag, 29. Juni, findet im Anschluss an den Gottesdienst unser Gemeindefest statt. Hierzu ist die ganze Gemeinde Hövelhof eingeladen. Es gibt Zeit für interessante Gespräche, Spiele, einen Flohmarkt, und für musikalische Unterhaltung sowie das leibliche Wohl ist gesorgt. Verbringen Sie einen erholsamen Sonntag am Gemeindehaus der Evangelischen Johannes Kirchengemeinde. ■

## Neugestaltung des Konfirmandenunterrichts

### Erste Erfahrung auf dem Weg zur Konfirmation ab 3. Klasse

In Hövelhof sind Kinder der 3. Klasse ab diesem Jahr nach den Herbstferien eingeladen, eine erste Erfahrung auf dem Weg zur Konfirmation zu machen. Die Johanneskirchengemeinde bittet die Eltern, deren Kinder nach den Sommerferien die 3. Grundschulklasse besuchen und evangelisch sind oder werden sollen, zum kirchlichen Unterricht anzumelden. Das kann immer dienstags nachmittags oder freitags vormittags im Gemeindebüro passieren oder direkt in der Schule.

Für die Kinder des sogenannten KA3 wird ein Treffen jeweils dienstags nachmittags von 16.30 bis 18 Uhr im Gemeindehaus vorbereitet. Auch die Eltern der Drittklässler sind eingeladen, an Vorbereitung und Durchführung dieser Treffen mitzumachen. Es wird einen Elternabend nach den Herbstferien geben.

Da ein Teil der Konfirmandenzeit in die 3. Klasse vorverlegt wird, ergibt sich eine Lücke für Kinder, die jetzt in der 4., 5. oder 6. Klasse sind. Das heißt, in den nächsten vier Jahren wird es auch für die jeweiligen Siebtklässler noch ein verkürztes Angebot geben. Diese Kinder werden gebeten, sich wie gewohnt vor den Sommerferien anzu-

melden, damit es gleich nach den Sommerferien losgehen kann. Treffen sind bis zu den Herbstferien regelmäßig dienstags um 16.30 Uhr im Gemeindehaus. Zwischen den Herbst- und den Osterferien gibt es das Konfi-Café am Donnerstag ab 17.30 Uhr und damit die Möglichkeit für alle, sich zu treffen. Nach den Osterferien bis zur Konfirmation gibt es weiterhin den Samstagvormittag einmal im Monat, an dem die Konfirmanden zusammenkommen und zusätzlich die gemeinsame Woche auf dem Konfi-Camp des Kirchenkreises in den Herbstferien des zweiten Konfi-Jahres. Für die Konfirmanden, die dann in der 8. Klasse sind, bleibt es beim bekannten Ablauf. ■

**COPARTS**

Ihr Spezialist in Hövelhof Auto und mehr

## TEILE - ECK

### Auto-Zubehörteile-Handel

Reiner Krawinkel

Wir verkaufen Ersatzteile in Erstausrüsterqualität  
sowie Reifen und Felgen

**Bahnhofstraße 24 • 33161 Hövelhof**

**Tel. 0 52 57 - 93 22 33 • krawinkel@aol.com**

Täglich offen und aufgeschlossen für Sie von  
Montags bis Freitags 9.00 bis 12.30 u. 14.30 bis 18.00 Uhr  
Samstags von 9.00 bis 12.30 Uhr • Mittwoch Nachmittag geschlossen

**Ausflugs-, Klassen- und Clubfahrten  
in modernen Reisebussen von 8 bis 76 Personen**

**Mühlenschulweg 3 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 1700**  
berensreisen@aol.com • Fax 930 100 • Mobil 0171 8167810

# Der Sommer kann kommen

Gebürtig stammt er aus dem norditalienischen Venetien, wo er zunächst als Tischler tätig war. 1973 kam er nach Deutschland und erlernte das Eishandwerk bei fachkundigen Italienern in Lemgo, Würzburg und Frankfurt. 1979 übernahm er die Eisdiele Venezia von Vorgänger Alberto Foltran. Von Anfang an legte er viel Wert auf eigene Rezepturen und Geschmacksrichtungen.

Sein Vanilleeis ist legendär: Mit Milch und Eiern stellt er dafür zunächst eine Grundmasse her, um anschließend echte Vanilleschoten hinzuzufügen. Nach einem Kochvorgang mit 90 Grad Celsius wird abgekühlt und serviert. „Mein Eis wird täglich frisch hergestellt“, arbeitet der 60-jährige jeden Tag rund fünf Stunden in seiner modernen Küche. Auch Stracciatella und Nuss gehörte von Anfang an zu den Favoriten der Hövelhofer.

## Eiscafé Venezia steht für Top-Qualität

**Sein Eis gilt als eines der besten in der Region. Eine ganze Generation ist mit seinen Eisspezialitäten aufgewachsen und selbst Auswärtige suchen wegen ihm den Weg nach Hövelhof: Seit mehr als 35 Jahren betreibt Amedeo Tonello zusammen mit seiner Frau Oliva das Eiscafé Venezia in der Einkaufsstraße.**



*Frische Eiskreationen aus dem Eiscafé Venezia: Alberto Tonello mit Ehefrau Oliva. Im Hintergrund staunen Kämmerer Klaus-Dieter Borgmeier und Bürgermeister Michael Berens.*

Fast 40 Sorten hat er im Programm, die je nach Saison variieren. Neu im Programm hat er aktuell beispielsweise Apfelku-

cheneis, Blacktong (mit Zartbiterschokolade) oder Sahne-Nuss. Seine Eiswaffeln werden natürlich stets frisch gebacken. Rund 50 Prozent seines Umsatzes erzielt er im Cafébereich, wo die Karte eine Vielzahl liebevoller Eiskreationen verspricht. Ein Dauerbrenner bleibt hier sein Spaghetti-Eis. Im Angebot finden sich inzwischen auch Crêpes-Spezialitäten.

Zwischen Mitte Februar und Oktober hat das Eiscafé Venezia täglich geöffnet. Neben dem Inhaberpaar arbeiten drei Mitarbeiterinnen im Service. An schönen Sonntagen beschäftigt er weitere Aushilfskräfte. Bereits jetzt freut sich Tonello auf die bevorstehende Renovierung der Einkaufsstraße: „Dadurch wird die Aufenthaltsqualität für alle Kunden enorm erhöht!“, verspricht er sich dadurch auch eine deutliche Aufwertung seiner Außengastronomie. ■



## Raiffeisen-Markt-Hövelhof

33161 Hövelhof · Allee 7 · Tel. 0 52 57 / 22 18

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr · Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

## JUNI-ANGEBOTE



**Zahlreiche WM-Fanartikel ab sofort bei uns erhältlich!**



**Bayer Permaclean 120 g nur € 15,99**



**Bayer Lizetan 100 ml nur € 6,99**



**Oscorna Rasafflor, 20 kg € 39,99**

**Ab sofort Grillfleisch von Wecker's Hausschlachtere!**





## Kompetenz für jede Familie

Katholisches Familienzentrum Hövelhof  
Schloßstraße 12 a • 33161 Hövelhof  
Telefon 05257 - 977296  
info@kjf-hoevelhof.de • www.kjf-hoevelhof.de

### Arbeitslosenberatung des Paderb. Arbeitslosenzentrums | A. Kramer

Donnerstag, 5. Juni | 14.00 - 16.30 Uhr

### Beratung für Familien mit Zuwanderungsgeschichte | Gabriele König

Montag, 16. Juni | 14.30 - 15.30 Uhr

### Beratung gegen sexuelle und häusliche Gewalt | Angela Tenten

Mittwochs von 19.00 - 20.00 Uhr

Wer einen Gesprächstermin vereinbaren möchte,  
kann sich (anonym) per Telefon oder Mail anmelden.

### Ergotherapeutische Beratung | Francis Quik

• Kita St. Johannes: Montag, 2. und 30. Juni | 8.30 -10 Uhr

• Kita St. Franziskus: Montags ab 13.00 Uhr

Jeweils nach vorheriger Anmeldung (außer in den Schulferien)

### Erziehungsberatung | Andrea Balsmeier

Dienstag, 24. Juni | 15.30 - 16.30 Uhr

### Hebammensprechstunde | Martina Meier-Löhr

Donnerstag, 5. Juni im Pfarrheim im Gruppenraum  
„Kinder unter dem Regenbogen“ ab 10.30 Uhr

### Heilpädagogische Sprechstunde | Esther Filthaut

Mittwoch, 4 Juni | 8.15 - 9.15 Uhr

### Katholische Ehe-, Familien- und Lebensberatung | Rita Remmert

Freitag, 6. Juni | 9.15 - 10.00 Uhr

### Kinder- und Jugendsprechstunde | Kerstin Bolte

Dienstag, 24. Juni | 17.00 - 18.00 Uhr

### Logopädische Beratung | Eva Rensing-Fox

Freitag, 6. Juni | 11.00 Uhr | auf Anfrage, Termin vereinbaren

### Drogen- und Suchtberatung | Dirk Kaiser

Dienstag, 3. Juni | 17.00 - 18.00 Uhr oder nach Vereinbarung

### Schuldner- und Insolvenzberatung | Elisabeth Lüfß

Donnerstag, 26. Juni | 9.00 - 10.00 Uhr  
nur mit (anonymer) Voranmeldung

### Sprechstunde der Pfarrcaritas | B. Horenkamp oder C. Daniels

Dienstag, 3., 10., 17. und 24. Juni | 14.30 - 15.30 Uhr

### Rechtsberatung mit diversen Rechtsanwältinnen

Donnerstag, 5. Juni | 16.30 - 18.00 Uhr

### Beratungen zum Sozialrecht | Heike Rechlitz (VdK)

Montag, 2. Juni | 15.30 - 17.00 Uhr

### Zeitschenker - anderen Menschen helfen

Freitag, 6., 13., 20. und 27. Juni | 10.30 - 11.30 Uhr

## Familienzentrum Schattenstraße im Juni

### Mittwoch, 4. Juni | 19.00 bis 21.30 Uhr

Auf die Löffel, fertig, los! Kurzgebratenes mit Salat • Leitung Brigitte Hoffmann (Köchin im Familienzentrum) • Gebühr: 5 Euro • Teilnehmerzahl: 8 bis 10 Personen.

### Montag, 16. Juni | 9.00 bis 10.30 Uhr

Die Beratungsstelle für Eltern, Kinder & Jugendliche des Caritas-Verbandes Paderborn in Schloß Neuhaus bietet mit der Diplom-Sozialpädagogin Rita Leppin kostenfreie Beratungsstunden an. Das Angebot gibt Hilfestellung u. a in Bezug auf Erziehungs- und Familienfragen und Partnerschaft.

### Donnerstag, 26. Juni | 15.30 bis 17.30 Uhr

Spiel- und Erzählcafé für Senioren - Kleider machen Leute! Schul-, Sonntags- und Alltagskleidung ... in meiner Kindheit und Jugend • Haus Bredemeier, Allee 56 • Referentinnen: Margarita Hense und Gisela Buschmeier

**Ralf Lepper**  
Hausmeister, Renovierungen, Gartenpflege  
& Fest- abwicklung, Planung, Bedienung  
Tel.: 05257/5048510 Mo.-Fr. ab 16:00 Uhr  
lepper-hundf@online.de

## Kindergarten Klausheide auf den Spuren der Sinne



In Anlehnung an das Jahresthema „Mit allen Sinnen durch das Kindergartenjahr“ hat Berufspraktikantin Silvana Franzbonenkamp im Kindergarten Klausheide ein Projekt mit dem Thema „Auf den Spuren unserer Sinne“ durchgeführt. Die Projektgruppe bestand aus sechs Kindern im Alter von 3 bis 5 Jahren. Nach und nach haben die Kinder gelernt, ihre Sinnesorgane bewusster wahrzunehmen und

einzusetzen. Die Fähigkeiten im Sehen, Hören, Fühlen, Riechen und Schmecken wurden durch spannende Spiele und Experimente ausprobiert, gestärkt und gefördert. Der krönende Abschluss des Projektes war die Gestaltung eines Sinnesraumes. Dieser wurde den Eltern präsentiert und gemeinsam mit ihnen genutzt, um die Sinne auf die Probe zu stellen.



**SENNE-GEOTHERMIE**  
Brunnenbau & Erdwärmebohrungen

**DETLEF THAL**

05257-5640 oder 01 60-96262256

## Gewonnen mit der Sparkasse

Glückliche Gewinner gab es beim Gewinnspiel der Sparkasse Paderborn-Höxter während des Maibaum- und Radelfestes. Nicole Himpel (Foto v. l.) mit Tochter Jolina, Dieter Mücke und Anja Pampel mit ihren Kindern Moritz und Isabella waren erfolgreich. Passend zum Thema des Festes, hatte die Sparkasse Gutscheine für Fahrradbedarf ausgelobt. Regionalleiterin Anja Jürgen gratulierte.



### NEU NEU NEU

Suchen Sie einen Kursraum um mit Ihren Freunden und Verwandten gemeinsam Sport zu machen? Weitere Infos unter:

Sport und Schwimmteich  
**ability Plus**  
 Bahnhofsstraße 35 • 33161 Hövelhof  
 Telefon 0 52 57/ 93 64 80  
[www.ability-sport.de](http://www.ability-sport.de)



**Ich bedanke mich bei allen meinen Wählerinnen und Wählern für das Vertrauen in meine Person.**

**Ihr Mario Schäfer**

**Summer-Special for Men**  
**Hemden ab 15,- €**  
**T-Shirts ab 6,95 €**

**JEANS eck**  
 Barbara Hagemann

Allee 19  
 33161 Hövelhof  
 Telefon 05257/9376629  
[www.jeans-eck-hagemann.de](http://www.jeans-eck-hagemann.de)

**MAC TOM TAILOR**

# BLC hair style

- Ohne Voranmeldung
- Durchgehend geöffnet
- Montags geöffnet

Damen-Haarschnitt (inkl. Waschen, ohne Föhnen)	alle Längen	€ 14,-
Waschen + Föhnen oder Legen	ab	€ 14,-
Waschen, Trocknen und Glätten	ab	€ 14,-
Farbe*	ab	€ 16,-
Kamm-/Haubensträhnen, Painting*	ab	€ 16,-
Foliensträhnen* (bis 13 Folien)	ab	€ 16,-
Intensivtönung*	ab	€ 16,-
Herrenhaarschnitt (inkl. Waschen und Föhnen)	alle Längen	€ 14,-
Kinder-Haarschnitt (bis 10 Jahre, inkl. Waschen + Trocknen)	alle Längen	€ 14,-

\*Ohne Schnitt und Frisur, ab schulterlangen Haar + € 13,-  
 (Aufpreis ab schulterlangem Haar wird nur 1x zur Komplettbehandlung berechnet!)

Mo - Sa 8 - 20 Uhr  
 Tel. (05246) 83 81 552  
**Bahnhofstr. 8 (im Minipreiscenter)**  
**33415 Verl**

Mo - Fr 8 - 20 Uhr | Sa 8 - 16 Uhr  
 Tel. (05207) 95 74 44  
**Center am Rathaus (neben Takko)**  
**Holter Str. 137**  
**33758 Schloß Holte-Stukenbrock**



## Deutsches Rotes Kreuz Hövelhof

### Blutspendetermin im Juni

Blutspende am Dienstag, 3. Juni, von 15.30 bis 20.30 Uhr in der Krollbachschule Spenderpass bzw. Personalausweis mitbringen!

### Monatstreff 60Plus

Interessierte treffen sich bei Kaffee und Kuchen am letzten Samstag des Monats von 15 bis 17 Uhr zum Seniorennachmittag im DRK-Haus Hövelhof. Bitte Voranmeldung bei Edeltraud Köhler (Tel. 65 64) oder Renate Berhörster (Tel. 32 85).

### Fitness 60Plus

Die Gymnastiktermine der „Hövelhofer-Gruppe“ finden donnerstags von 9.30 bis 10.15 Uhr und 10.15 bis 11.00 Uhr im DRK-Haus an der Bahnhofstr. 16 statt. Anmeldung bei Marianne Riekschnitz unter Telefon 0 52 54 - 41 53. Die Treffen in Riege finden dienstags von 9 bis 9.45 Uhr im Pfarrheim (Junkernallee) statt. Anmeldung bei Gabriele Jürgensmeier unter Telefon 61 24.

## Kreativität im Ehrenamt

### Jugendrotkreuz sucht ehrenamtliche Betreuer

Das Jugendrotkreuz Hövelhof betreut seit einem Jahr ehrenamtlich Kinder und Jugendliche von 6 bis 16 Jahren. „Wir bieten Aktionen aus verschiedensten Bereichen“, so Jugendrotkreuzleiterin Laura Schwede „Unsere Betreuer haben die Möglichkeit, all ihre individuellen Stärken wie Kochen, Basteln und Erste Hilfe einzubringen“.

Zurzeit sucht das Jugendrotkreuz noch Frauen und Männer ab dem 18. Lebensjahr, die bereit sind, sich ehrenamtlich in der Kinder- und Jugendarbeit zu engagieren. Besonders männliche Betreuer sind in der Jugendarbeit selten geworden. Vielleicht findet sich jemand, der sich im Bereich Sport und Notfalldarstellung betätigen möchte und somit das Team verstärkt. Das Jugendrotkreuz bietet für alle Betreuer zahlreiche kostenlose Lehrgänge, in denen z. B. rechtliche Grundlagen aber auch praktische Anteile

wie Spielpädagogik vermittelt werden. Vorkenntnisse in der Betreuung von Kindern und Jugendlichen sind zwar vorteilhaft, jedoch nicht zwingend erforderlich. Interessierte können sich bei Laura Schwede melden: 0 151 - 46 66 63 97.

Die Gruppenstunden für Mädchen und Jungen im Alter von 12 bis 15 Jahren finden jeweils donnerstags von 17 bis 18 Uhr im DRK-Heim (Bahnhofstraße 16) statt. Ansprechpartnerin ist ebenfalls Laura Schwede (E-Mail: jrk@drk-hoewelhof.de).

Alle weiteren Informationen unter: [www.drk-hoewelhof.de](http://www.drk-hoewelhof.de)

## Caritas Kleiderkammer

Am Hallenbad 3 | Zugang über den Hallenbad-Parkplatz

**Ausgabe im Juni**

Dienstag, 3. Juni | 09.30 bis 11.30 Uhr  
Mittwoch, 4. Juni | 14.30 bis 17.00 Uhr  
Mittwoch, 18. Juni | 14.30 bis 17.00 Uhr

**Annahme im Juni**

Mittwoch, 11. Juni | 14.30 bis 17.30 Uhr  
Mittwoch, 25. Juni | 14.30 bis 17.30 Uhr

Bitte beachten Sie, dass wir nur saubere und tragbare Kleidung annehmen.





## Freiwillige Feuerwehr Hövelhof

### 7. bis 9. Juni 2014

Kinderzeltlager auf dem Check-Point-Platz

### Freitag, 13. Juni 2014 | 19.30 Uhr am Gerätehaus

Dienstabend Gesamtwehr (Thema: Übung Gesamtwehr)

### Dienstag, 17. Juni 2014 | 18.30 Uhr am Gerätehaus

Dienstabend Informations- und Kommunikationsgruppe

### Samstag, 21. Juni 2014

Leistungsnachweis in Lichtenau-Herbram

### Dienstag, 24. Juni 2014 | 18.30 Uhr am Gerätehaus

Dienstabend Gesamtwehr (Thema: Tragbare Leitern und Absturzsicherung)

## Initiativen, Organisationen und Selbsthilfegruppen

### Anonyme Alkoholiker

Treffpunkt jeden Montag um 19.30 Uhr im Hot.

### Deutsche Rheumaliga:

Trockengymnastik jeden Dienstag (außer in den Ferien) von 17.15 bis 18.00 Uhr in der Turnhalle der Mühlenschule Hövelhof.

### Selbsthilfegruppe depressiv Erkrankter

Jeden 1. und 3. Montag im Monat von 19.30 bis 21.30 Uhr im katholischen Pfarrheim.

### Kreuzbund

Die Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige trifft sich dienstags um 19.30 Uhr im kath. Familienzentrum (Schloßstr. 12 a). Weitere Infos bei Ludwig Wecker (Telefon 05257 - 930538) und Friedel Hansen (Telefon 05257 - 955390).

### Sozialverband VdK

Der Sozialverband VdK Hövelhof lädt alle Mitglieder und Angehörige zu einem gemeinsamen Frühstück am 25. Juni um 9.30 Uhr ins Brauhaus Mühlenschänke (Sennestraße 139) ein. Wer Zeit und Lust zum Klönen und Genießen hat, meldet sich bis zum 21. Juni bei Heinz Krogmeier (Tel. 26 69) oder Ilona Schmidt (Tel. 93 50 58) an. Der Beitrag für das Frühstück ist vor Ort zu entrichten

**SONNENSTUDIO**

**NEU 30 KABINEN!**

NEU! SPRAYTANNING ohne UV

Angebot: 10-er SONNENKARTE • € 14,90 • 33% SPAREN!

HOLTER STRASSE 210 • TELEFON 0 52 07 / 88 333

# ELEKTRO



# FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof  
Tel.05207/9872620 Mobil.0151/15625863  
[www.elektro-fortmeier.de](http://www.elektro-fortmeier.de) - [info@elektro-fortmeier.de](mailto:info@elektro-fortmeier.de)

# Mehr Sicherheit für Hövelhof

Feuerwehrstandort Am Schierbusch offiziell eröffnet

Mit der Schlüsselübergabe durch Bürgermeister Michael Berens an Wehrrührer Peter Kesselmeier ist jetzt offiziell der Feuerwehrstandort „Am Schierbusch“ in Betrieb genommen worden. Im 300 Quadratmeter großen und 150.000 Euro teuren Depot sind Fahrzeuge und Gerätschaften der Freiwilligen Feuerwehr untergebracht, die bisher in einer angemieteten Halle provisorisch deponiert waren.



**Schlüsselübergabe (v.r.):**

**Wehrrührer Peter Kesselmeier, Bürgermeister Michael Berens, die Stellvertreter Michael Kesselmeier und Lothar Marxcord.**

„Mit diesem Bau wird sinnvoll in die Sicherheit unserer Bürger investiert“, betont Berens die Bedeutung des neuen Gebäudes. Denn durch die Bündelung der Gerätschaften wird die Kooperation zwischen dem benachbarten Bau- und Servicebetrieb der Sennegemeinde (BSB) und Freiwilliger Feuerwehr wesentlich verbessert. BSB-Mitarbeiter können auf gemeinsame Geräte und Fahrzeuge zurückgreifen. Bereits seit einigen Jahren übernehmen sie tagsüber die Bereitschaft für Ölwehreinätze und kleinere Hilfeleistungen. Die Feuerwehrmitglieder müssen nicht mehr vom Arbeitsplatz hinzugerufen werden. So wird die Belastung für die jeweiligen Arbeitgeber reduziert.

Weiterer Vorteil des neuen Standortes: Ab sofort rücken in der Nähe wohnende Feuerwehrkameraden direkt von hier aus zu den Einsätzen aus. Die entsprechende Alarm- und Ausrückordnung der Feuerwehr

Hövelhof wurde angepasst. Für diese Einsätze stehen den Feuerwehrleuten nun beispielsweise Gerätschaften für Umwelt- und Ölschadensbekämpfungen, für Unwetterlagen und Nachschub für Großeinsätze im Industriegebiet zur Verfügung. In Kürze auch ein Löschfahrzeug.

Feuerwehrchef Kesselmeier unterstrich die vorbildliche Zusammenarbeit mit dem BSB. Besonders erwähnte er den Leiter Peter Schneider, mit dem gemeinsam die Fahrzeugstrategie entwickelt wurde. „Der neue Standort ist zukunftsorientiert und gerade im Bereich des Industriegebietes strategisch bestens gelegen“, so Kesselmeier. Für die vielen ehrenamtlichen Stunden, die von BSB-Mitarbeitern und freiwilligen Feuerwehrkameraden geleistet wurden, bedankte sich Bürgermeister Michael Berens ebenso deutlich. So konnten die Kosten für den Neubau erheblich minimiert werden.



## Manfred Oekenpöhler IMMOBILIEN

### 2-ZKB-ETW mit Garten



In guter Wohnlage in Hövelhof liegt diese gepflegte Eigentumswohnung in einem Zweiparteienhaus. Die Immobilie befindet sich im 1. OG und hat eine Wohnfläche von ca. 84 m<sup>2</sup>. Die Wohnung teilt sich auf in ein großzügiges Wohn-Esszimmer mit Zugang zur sonnigen Loggia, Küche, 1 Schlafzimmer, Vollbad und Diele. Ein Kellerraum ist vorhanden. Zum Sondernutzungsrecht gehören ein Gartenanteil sowie ein Stellplatz. **Der Kaufpreis für das Objekt beträgt 89.900,- €**

### Doppelhaus als solide Kapitalanlage



In ruhiger Wohnlage in Stukenbrock-Senne finden Sie dieses langfristig vermietete und mit zinsfreien öffentlichen Mitteln finanzierte Haus. Jede Haushälfte hat ca. 115 m<sup>2</sup> Wohnfläche. EG mit Wohn-Esszimmer, Küche, Gäste-WC und Diele sowie vier Schlafzimmer Bad im DG, Terrasse, Garten, Keller und Carport sind vorhanden. Baujahr 1992 **169.000 € je Haushälfte. Für den Käufer provisionsfrei**

### Zwei Wohnungen unter einem Dach



In ruhiger Lage direkt am Waldrand in Lipperreihe, steht diese solide Immobilie. Die große Wohnung bietet Ihnen auf 117 m<sup>2</sup> Wohn- Esszimmer, Küche und Gäste-WC im EG sowie drei Schlafräume und ein Vollbad im OG. Die DG-Wohnung mit 44 m<sup>2</sup> bietet Ihnen ein Wohnzimmer, Schlafzimmer, Küche und Duschbad. Großer Gartenanteil, Garage und Pkw- Stellplätze gehören zur Immobilie. **Der Kaufpreis für beide Einheiten beträgt nur 179.000,- €**

### Interessante Baugrundstücke

780 m <sup>2</sup> in Liemke, 1 + 2 geschossig bebaubar	77.500,- €,
450 m <sup>2</sup> in Augustdorf, 1 + 2 geschossig bebaubar	58.000,- €,

Kaufobjekte zzgl. 3,57 %, inkl. MwSt., Käufercourtage.

### Aktuelle Mietangebote



#### Doppelhaushälfte in ruhiger Lage

In Stukenbrock-Senne liegt diese DHH. Wohn-Esszimmer, Küche, Hauswirtschaftsraum, 4 Schlafzimmer, Bad und Gäste-WC auf ca. 140 m<sup>2</sup> Wohnfläche, Terrasse, Garten und Garage. **KM 780,- € (inkl. Garage) + 100,- € NK.**

### Aktuelle Mietangebote – GEWERBE



#### Wohnen und Arbeiten in Schloß Holte

Im Gewerbegebiet "Hellefortstraße", ca. 200 m<sup>2</sup> Produktionshalle, 3 Sozialräume und Bürobereich auf ca. 50 m<sup>2</sup> im EG. 3 separate Büroräume und ein Großraumbüro auf 209 m<sup>2</sup> im OG. Ein EFH mit ca. 140 m<sup>2</sup> Wohnfläche kann ebenfalls angemietet werden. Kurzfristig verfügbar. **KM 1460,- € + NK.**

200 m <sup>2</sup> Ladenflächen, in Augustdorf,	700,- € + NK,
---	---------------

Gewerbliche-Mietobjekte zzgl. 3,57 Kaltmieten inkl. MwSt. Courtage



#### Gewerbeflächen in bester Lage

In verkehrsgünstiger Lage im "Industriestraße", bieten wir ca. 1.000 m<sup>2</sup> befestigte Außenfläche, ca. 1000 m<sup>2</sup> Halle und ca. 150 m<sup>2</sup> Büroflächen zur Miete an. **Preis auf Anfrage.**

[www.immobilien-oekenpoepler.de](http://www.immobilien-oekenpoepler.de)

Telefon 0 52 07/ 44 05



# Dorfgemeinschaft wird 20 Jahre

Gründungsmitglieder geehrt | [www.dghr-online.de](http://www.dghr-online.de).

„Riege und Hövelriege sprühen heute vor Leben. Ich gratuliere der Dorfgemeinschaft, die ihrem Namen alle Ehre macht, zum 20-jährigen Bestehen.“ Die Feststellungen von Bürgermeister Michael Berens zogen sich wie ein rotes Band durch die Generalversammlung der Dorfgemeinschaft im Rieger Pfarrheim.

Besonders stolz sind die Mitglieder darauf, dass nicht nur verwaltet und repräsentiert wird: „Wir arbeiten auch hartnäckig an der Lösung von Problemen“, unterstrich der wiedergewählte Vorsitzende Ferdinand Stöppel, der seit 2012 die Dorfgemeinschaft führt. Wichtigstes Projekt bleibt das Dorfschulmuseum im Gebäude der alten Rieger Dorfschule. Das Museum hat jährlich mehrere

Tausend Besucher aus nah und fern und ist inzwischen ein Werbeträger für Hövelhof. Die Dorfgemeinschaft ist Ansprechpartner insbesondere für die Gemeinde, wichtiges Bindeglied zur Bürgerschaft und Träger einer Reihe von Veranstaltungen. Den Zielen des Natur- und Umweltschutzes fühlt man sich in der Dorfgemeinschaft besonders verpflichtet. Ebenso stehen Fragen des Verkehrs



Engagierte Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege: Das Foto zeigt Jubilare sowie den Vorstand mit Bürgermeister Michael Berens.

FLEISCHEREI PARTYSERVICE

## H. Sander

### Schützenfest in Hövelhof

Wir erwarten Sie täglich ab 19 Uhr mit einem Buffet aus Schnitzeln, Steaks, Aufläufen, Salaten & Baguettebrötchen.

Sonntag & Montag  
ab 14 Uhr:  
**Großes Kuchenbuffet  
und frische Waffeln**

Bokelfenner Str. 8 · SHS · Tel. 05207-3769 · [www.party-service-sander.de](http://www.party-service-sander.de)

ständig auf der Tagesordnung. Für die Gesamtentwicklung Rieges und Hövelrieges gibt es nach Überzeugung der Dorfgemeinschaft viele positive Signale - so die weitere Ausweitung von Bauland an der Straße „Im Winkel“ (Hövelriege) sowie am Nachtigallenweg in Riege.

Ferdinand Stöppel dankte den 22 Gründungsmitgliedern aus dem Jahr 1994 mit einer Urkunde. Der neue Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Ferdinand Stöppel bleibt Vorsitzen-

der, seine Stellvertreterin Doris Dresselhaus-Bee, Schriftführer Hermann Ilskens und Schatzmeister Manfred Wiethoff. Beisitzer: Nina Ewers, Oliver Ewers und Christian Bökamp (alle neu) sowie Heinrich Bultmann, Robert Burmester, Rainer Fleer, Stefan Greitens, Wendelin Hansjürgens, Manfred Hermbusche, Helga Kühnel, Gabi Polak, Manfred Rodehutsord, Heinz-Josef Rübelke, Hartmut Rübelke, Reinhard Schmidt, Ralf Wiethoff, Siegfried Wiethoff und Sonja Wilsmann. ■

## Joh. Relard

Garten- & Landschaftsbaumeister

---

Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.

Tel. 05257 / 940 182

[www.relard.de](http://www.relard.de)

Klausheider Straße 64 · 33161 Hövelhof

Fax 05257 / 934 255 · D2 Fu 0172 / 98 244 91

Ihr Experte für  
Gärten & Landschaft

Kegelbahntermine  
frei!

## Neu im

Kegelbahntermine  
frei!

Sonntags ab 11Uhr  
durchgehend geöffnet  
und ab  
12Uhr Mittagstisch

Um Tischreservierung wird gebeten

Montags Ruhetag

Hövelmarkt 7 - 33161 Hövelhof - Tel:05257/1585



Für Druckfehler keine Haftung!  
Gültig vom 30.05. bis 28.06.2012

# Urlaub daheim!

**LENA**  
**Truxx Kipper**

**7.99**

**Simba**  
**Phineas & Ferb Wassergewehr**

**9.99**

**Wasserrutschbahn**  
Länge: 488 cm

**9.99**

**Family-Pool**  
Sicherheitsventile, 2 Ringe, feste Konstruktion, extra breite Seitenwände, 269 x 175 x 51 cm

**19.99**

**Reinigungsset 2 in 1 für Pools**

**12.99**

**Fast-Set Pool**  
366 x 76 cm, mit Filterpumpe

**79.99**

Mit elkos können Sie die herrliche Sonne genießen - ob im Urlaub oder auf Ihrem Balkon.

**Taschenbuch-Remittenden**  
verschiedene Titel Stück

Buchtitel sind Beispiele!

**3.99**

**WM-Artikel**  
in großer Auswahl verfügbar!

## Startschuss für schnelles Internet

Die Telekom hat jetzt mit den Ausbaurbeiten in Hövelhof begonnen. Über 260 Anschlüsse im Gewerbe- und Industriegebiet Nord, im Gewerbegebiet Josef-Förster-Straße und im Gewerbegebiet Schierbusch erhalten ab Ende 2014 Zugang zu schnellen Internet-Anschlüssen (bis zu 50 Megabit pro Sekunde). „Schnelle Internetzugänge sind heute unverzichtbar! Deshalb beseitigt der Breitbandausbau jetzt einen gravierenden Wettbewerbsnachteil der ansässigen Unternehmen.“, so Bürgermeister Michael Berens anlässlich des Ausbaustarts. ■



*Bürgermeister Michael Berens, Josef Breuers, Netzausbau Telekom Deutschland GmbH und Paul Hils, Breitbandausbau Hövelhof (v. r.).*

## Melanie Woltring

Rechtsanwältin

Bahnhofstraße 9 · 33161 Hövelhof  
 Telefon: 0 52 57 / 97 79 67 1 · Fax: 0 52 57 / 97 79 67 2  
 info@ra-woltring.de · www.ra-woltring.de

Die SPD Hövelhof bedankt sich bei allen Wählerinnen und Wählern für das Vertrauen.

Wir werden dem gerecht.

Versprochen!



**KRANKENFAHRTEN sitzend (PKW-Taxi)**

**im Rollstuhl und liegend**

**im Krankenliegewagen (KTW)**

**Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00**



Meisterbetrieb seit 1953

**Dächer • Fassaden • Abdichtungen**  
**Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung**

Zieglerstr. 12  
 33161 Hövelhof

Telefon 0 52 57 / 53 43  
 Telefax 0 52 57 / 64 07

info@loehr-bedachungen.de www.loehr-bedachungen.de

**SCHMIDT**  
 malerfachbetrieb

**einwandfrei**  
**gestalten & erhalten**

☎ 0 52 57 / 12 34

☎ 0170 / 4 83 07 96

Bentlakestr. 92

33161 Hövelhof

🌐 www.ds-maler.de

✉ info@ds-maler.de

**HöPo**  
 Hövelhofer Rolladenhandel  
 Inhaber: Volker Upgang

Gütersloher Straße 57c · 33161 Hövelhof  
 Tel. (0 52 57) 59 52 · Fax (0 52 57) 940 607  
 D1 mobil: (0 170) 779 46 49  
 Internet: www.upgang-rolladen.de  
 e-mail: info@upgang-rolladen.de

**Beratung, Verkauf und Montage von:**

Rolladen für Alt- und Neubau  
 Garagentoren  
 elektrischen Rolladenantrieben  
 Rolladenvorbaulementen  
 Markisen, Insektenschutz  
 Tageslichtrolladen

**Reparaturservice "Rund um den Rolladen"**

**Damit das**  
**Klima stimmt.**

**1a Klimawartung mit:**

- Sichtprüfung aller Komponenten
- Leistungsprüfung
- Funktionstest



**Beatrix Automobile**

Erlenweg 15  
 33161 Hövelhof  
 Tel. 05257 2524  
 www.beatrix-automobile.go1a.de





Im Team für die Kunden bei Redorange (v.l.): Rita Fockel, Martin Kleine und Ricarda Beckmann.

## Neueröffnung Redorange Optic

Perfekter Durchblick in der Allee 24/26. Seit Februar hat in diesen Räumlichkeiten ein neues Augenoptikfachgeschäft geöffnet. In den ehemaligen Räumen von Tasch-Oberflächen bietet bei „Redorange Optic“ Martin Kleine mit Augenoptikermeisterin Ricarda Beckmann und Augenoptikerin Rita Fockel modische Markenfassungen zu attraktiven Preisen an. Dazu gehören unter anderem die aktuellen Kollektionen von Ray Ban, Prada, Dolce und Gabbana, Oakley sowie Armani und eine große Auswahl an Sonnenbrillen. Natürlich gehören eine individuelle Beratung und auf Wunsch auch ein kostenloser Sehtest zum Service dazu. Ebenso wie das Richten der Brille und das Ersetzen von Schrauben. Das Redorange-Team steht montags bis freitags von 9 bis 12.30 Uhr und von 14.30 bis 18.30 sowie samstags von 9 bis 12.30 Uhr für seine Kundinnen und Kunden mit Rat und Tat zur Verfügung (Telefon 9 37 55 35).

### Tag für Diabetiker

Am Mittwoch, 11. Juni, nimmt sich das Team der Senne-Apotheke besonders viel Zeit für Diabetiker und deren spezielle Fragen. In einem individuellen Termin mit den Apothekerinnen können Fragen jeglicher Art, wie Handhabungsprobleme von Pen und Blutzuckermessgeräten oder Fragen zu Medikamenten geklärt werden. Außerdem werden frei nach dem Motto „Aus Alt mach Neu“ veraltete Blutzuckermessgeräte gegen moderne Geräte getauscht. Eine vorherige Terminvereinbarung unter Tel. 9 85 60 ist erforderlich.

Neue Kurse 2014!  
Weitere Infos unter:



Sport und Schwimmteich  
**ability Plus**  
Bahnhofsstraße 35 • 33161 Hövelhof  
Telefon 0 52 57/ 93 64 80  
www.ability-sport.de  
**Schwimmen mtl. 12,50 €**

## MÄHEN OHNE LIMIT.



MT 5097



### Die VIKING Aufsitzmäher.

- entspanntes Arbeiten mit viel Komfort
- präzise Mähleistung und großer Fahrspaß
- Ausstattung auf höchstem Niveau

Wir beraten Sie gern:

**Bernhard Schiermeier**  
**Land- und Gartentechnik**  
Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249  
**33161 Hövelhof - Espeln**

# SMK IMMOBILIEN



### Neu im Angebot!

Herrliches Generationenhaus mit ca. 211 m<sup>2</sup> Wfl., nah zum Holter Wald gelegen, ca. 585 m<sup>2</sup> Grundstück, 8 Zimmer, Baujahr 1975, zwei Bäder, Gäste-WC, Vollkeller, Garage, Stellplatz, Gaszentralheizung (BJ 2000) Energieausweis in Vorbereitung  
**€ 235.000,-**



### Einziehen ohne einen Pinselstrich!

Attraktives und 1-A gepflegtes Zweifamilienhaus mit Photovoltaikanlage (12,6kw) in schöner Lage von Schloß Holte, ca. 190 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 589 m<sup>2</sup> Grdst., 7 Zimmer, Vollkeller mit Sauna, Kaminofen, Gasbrennwertg. (BJ 2010), Brunnen für Gartenbewässerung, BJ 1987, Energieverbrauchs-kennwert: 90,60 kWh/(m<sup>2</sup>a)  
**€ 370.000,-**



### Reihenhaus sucht fleißige Handwerker!

In die Jahre gekommenes Reihenmittelhaus in Verl-Sürenheide, ca. 119 m<sup>2</sup> Wfl., 4 Zimmer, ca. 348 m<sup>2</sup> Grdst., BJ 1971, Kamin, überdachte Terrasse, Balkon, Vollkeller, Kunststofffenster, Bad mit Wanne und Dusche, Gäste-WC, Endenergiebedarf 100,9 kWh/(m<sup>2</sup>a)  
**€ 145.000,-**



### Neu im Angebot!

Attraktive Neubauwohnungen in Schloß Holte - Liemke, Fertigstellung: 2014, jeweils mit eigener Gasbrennwerttherme inkl. Solaranlage, elektr. Jalousien, zwei Stellplätze, Endenergiebedarf 37,5 kWh/(m<sup>2</sup>a)  
ETW EG: ca. 130 m<sup>2</sup> € 265.000,- / ETW OG: ca. 141 m<sup>2</sup> € 263.000,- / ETW DG: ca. 100 m<sup>2</sup> € 210.000,-

Alle Angebote zzgl. 3,57% Maklerprovision

### Wir suchen für einen Kapitalanleger:

Eine gepflegte Eigentumswohnung in schöner und zentraler Lage, ab Baujahr 1995, ca. 75 m<sup>2</sup> Wohnfläche, mit Balkon oder Terrasse, gerne Garage oder Carport, bis € 100.000,-

Rufen Sie uns an!

### Ihr Ansprechpartner

Sebastian Kraatz  
Kaufmann in der Wohnungs- und Grundstückswirtschaft



Mitglied im **ivd**

SMK Immobilien e.K. · Inh. Sebastian Kraatz  
Sender Str. 20 · 33415 Verl  
www.smk-immobilien.com

Telefon 05246 / 92 97 380

## 10.000 Euro für Kinder- und Jugendhospiz

Hövelsenner Kompanie und Waldkindergarten erfolgreich

Es war ein Festschmaus für den guten Zweck: Die Schützen der Hövelsenner Kompanie und der Waldkindergarten der Naturschutz-Stiftung Senne veranstalteten Ende April auf dem Hof Bröckling ein großes Osterfeuer, verbunden mit einem Benefiz-Lamm- und Spanferkelessen. Die Einnahmen sowie die großzügigen Spenden Hövelhofer Firmen - insgesamt stolze 10.000 Euro - gingen jetzt an das Kinder- und Jugendhospiz Bethel. Die Hövelsenner Kom-



**Gute Tat (v.l.):** Der kommissarische Chef der Hövelsenner Kompanie **Benno Bröckling**, Bürgermeister **Michael Berens**, Schriftführer **Dirk Berens**, Diakon **Jens Rosenfeld**, **Hartwig Bee**, Kassierer **Michael Wiethoff**, Kindergartenleiterin **Irene Bröckling**, **Dave Lubek**, 1. Vorsitzender des Trägervereins **„Waldkindergarten der Naturschutz-Stiftung Senne“**.

panie mit ihrem kommissarischen Kompaniechef Benno Bröckling und das Team des Waldkindergartens möchten mit dieser Spende daran erinnern, dass nicht allen Kindern das Glück beschert ist, gesund und munter aufzuwachsen.

Die „Sennefüchse“ aus dem Waldkindergarten können Besucher am Sonntag, 29. Juni, von 11 bis 17 Uhr beim „Tag des Offenen Waldes“ in der Stau-mühlerstraße 237 erleben. ■

### Termine der Schützenbruderschaft im Juni

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Sonntag, 01. Juni</b>    | <b>Bundesköniginnentag in Königshofen</b>                                  |
| <b>Samstag, 07. Juni</b>    | <b>Jugendveranstaltung Schützenplatz</b>                                   |
| <b>Sonntag, 08. Juni</b>    | <b>Vogelschießen</b>   |
| <b>Sonntag, 15. Juni</b>    | <b>Schützenmesse und Kranzniederlegung in Hövelriege, Sammeln 8.45 Uhr</b> |
| <b>Dienstag, 17. Juni</b>   | <b>3. Btl.-Vorstandssitzung mit den „Ehemaligen“, 19.30 Uhr im SuB</b>     |
| <b>Donnerstag, 19. Juni</b> | <b>Fronleichnams-Prozession</b>  |
| <b>Samstag, 21. Juni</b>    | <b>Schützenfest</b>  |
| <b>Sonntag, 22. Juni</b>    | <b>Schützenfest</b>  |
| <b>Montag, 23. Juni</b>     | <b>Schützenfest</b>  |
| <b>Donnerstag, 26. Juni</b> | <b>Glassammeln Schützenplatz, 17 Uhr</b>                                   |

### Königspaar und Hofstaat sagen Danke



Das Königspaar Uwe und Claudia Heuer und der gesamte Hofstaat bedanken sich für das schöne Schützenjahr, das allen unvergessen bleiben wird. ■

### Dorfkompanie: Präsent für Weisgut

Es war ein Ausblick auf das anstehende Schützenjahr und ein Rückblick auf das erlebte. Kompaniechef Johannes Michelis begrüßte 87 Teilnehmer aus der Dorfkompanie zur Kompanieversammlung. Besonderes Augenmerk der Vorausschau lag auf dem Familienfest der Kompanie. Für seine herausragenden Ergebnisse beim Jungschützen-Prinzenschießen Paderborn Land in Borchen-Alfen wurde als Anerkennung dem stellvertretenden Jugendprinzen Martin Weisgut (Zug 2) vom Vorstand ein Präsent überreicht. ■



**Anerkennung:** Kassierer **Ingo Spitzer (r.)** bei der Übergabe des Präsentes an den stellvertretenden Jugendprinzen **Bezirk Paderborn Land, Martin Weisgut**.

### Mühlenkompanie wandert in den Frühling

Bei der Frühjahrswanderung der Mühlenkompanie erliefen 105 Teilnehmende bei herrlichem Sonnenschein die Moosheide. Der Weg führte durch den grünen Frühlingwald. Nach einem Zwischenstopp am Informationszentrum Emsquellen ging es weiter, und die Wiesen entlang des Krollbachs boten im Sonnenschein ein herrliches Bild. Beim geselligen Abschluss auf dem Hof Matthias Sander verbrachten die Wanderer noch schöne Stunden. Es war wieder einmal ein toller Start der Mühlenkompanie in den Frühling. ■



### - URLAUBSCHECK 14,90 € -

Das Service starke Autoteam ...

- Neuwagen • Gebrauchte
- Jahreswagen aller Marken
- Spezialist für Transporter und Wohnmobile
- Finanzierung • Leasing • Service • Werkstatt

Bielefelder Str. 21 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 93 04 16 · Fax 93 04 26



## Festfolge 2014

### Vogelschießen • Sonntag, 8. Juni

**15.00 Uhr**

Sammeln und Aufstellung des Bataillons in der westlichen Allee.

**15.15 Uhr**

Begrüßung durch den Oberst und Abholung des Schützenvogels vom Gasthof Brink.

**15.30 Uhr**

Abmarsch des Bataillons durch die Allee zum Festplatz.

**16.00 Uhr**

Beginn des Vogelschießens.

**21.00 Uhr**

Proklamation des neuen Königspaares und der Prinzen (Festplatz), anschließend Musik und Tanz im Schützen- und Bürgerhaus.

### Schützenfest • Samstag, 21. Juni

**15.30 Uhr**

Antreten des Bataillons in der östlichen Allee.

**16.00 Uhr**

Schützenmesse in der Pfarrkirche.

**17.00 Uhr**

Antreten der Schützen und Aufstellung des Bataillons in der östl. Allee.

**17.15 Uhr**

Begrüßung durch den Oberst und Abmarsch zur Kranzniederlegung am Mahnmal. Anschließend Biwak im Pfarrgarten mit Ständchen für den Präses, Ehrung der Jubilare sowie Proklamation Schüler- und Jungschützenprinz/-prinzessin.

**19.00 Uhr**

Abmarsch des Bataillons durch die Allee zum Festplatz. Nach dem Eintreffen „Großer Zapfenstreich mit Gebet“.

Ausführung: Musikzug Hövelriege.

**20.00 Uhr**

Beginn des Festballs. Es spielt die „Bigband Ostland“.

### Schützenfest • Sonntag, 22. Juni

**14.00 Uhr**

Sammeln der Schützen und Empfang der auswärtigen Bruderschaften in der westlichen Allee.

**14.15 Uhr**

Aufstellung des Bataillons sowie der Abordnungen der Nachbarbruderschaften und Begrüßung durch den Oberst.

**14.30 Uhr**

Festmarsch durch die Allee zum Festgelände.

**15.00 Uhr**

Eintreffen auf dem Festgelände, Auffahrt des Königspaares und des Hofstaates, Begrüßung, Festansprache, Parade.

**19.00 Uhr**

Beginn des Festballs. Für die musikalische Unterhaltung sorgt „DJ Manuel Schultze“.

### Schützenfest • Montag, 23. Juni

**08.30 Uhr**

Antreten des Bataillons in der östl. Allee und Abmarsch zum Festplatz.

**09.00 Uhr**

Frühschoppen der Schützen im Festzelt.

**16.30 Uhr**

Sammeln der Schützen auf dem Festplatz.

**16.45 Uhr**

Aufstellung des Bataillons auf dem Festplatz.

**17.00 Uhr**

Auffahrt des Königspaares und des Hofstaates mit anschl. Parade.

**20.00 Uhr**

Beginn des Festballs es spielt die „Supreme-Band“.

*Die Bürgerschaft wird gebeten, durch entsprechenden Fahnen Schmuck zur Verschönerung dieses großen Hövelhofer Heimatfestes beizutragen.*

## Zusammenarbeit bringt den Erfolg!

Wir stellen ein:

- kaufmännisches Personal m/w
- Facharbeiter aller Bereiche m/w
- Produktions- und Versandmitarbeiter m/w

# AÜG

Wir freuen uns auf ihre Bewerbung

### Personallogistik GmbH

Rathausstraße 7 · Schloß Holte-Stukenbrock  
Tel. 0 52 07 - 92 49 0 · E-Mail: info@aeug-gmbh.de



Besuchen Sie unsere Stellenbörse: [www.aeug-gmbh.de](http://www.aeug-gmbh.de)

## Miele

IMMER BESSER



### Revolutionäre Reinheit!

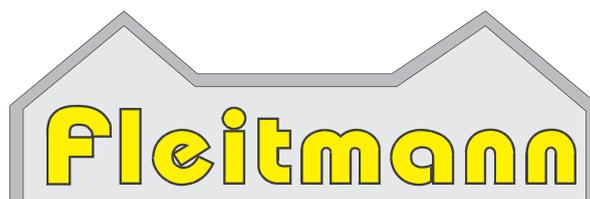
#### Die neuen Waschmaschinen W<sup>1</sup>

- **PowerWash:** 10 % bessere Reinigungsleistung als bisher
- **TwinDos:** Bestes Flüssigwaschmittelsystem
- **CapDosing:** Spezialwaschmittel, Weichspüler oder Booster als Cap individuell einzusetzen.

#### Die neuen Trockner T<sup>1</sup>

- **Perfect Dry-System:** Punktgenaue Trocknung dank Kalksensorik
- **FragranceDos:** Duftende Wäsche, wie Sie es mögen
- **SteamFinish:** Weniger Bügeln durch Einsatz von Dampf

Jetzt bei uns:



Elektro +  
Küchenfachgeschäft

Wärmepumpenanlagen  
Kundendienst

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

# BRAUTMEIER

Seit  1934

Theken

Zapf-  
anlagen

Kühlwagen

Truhen

Gläser

und vieles  
mehr halten  
wir für Ihre  
Feier bereit.

Natur genießen



Wittendorfer Straße 28      Telefon: 0 5 2 50 / 5 3 4 9 4  
33129 Delbrück-Ostenland      Telefax: 0 5 2 50 / 4 1 1 2 4  
www.brautmeier-apfelsaft.de      E-Mail: info@brautmeier-apfelsaft.de

## Rainer Brechmann: Nassrasur vom Friseurmeister

Rainer Brechmann ist einer der wenigen Friseurmeister, die das noch können: eine professionelle Nassrasur. Immer mehr Bartträger gönnen sich eine gepflegte Rasur beim Profi. Denn so gründlich wie mit einem traditionellen Rasiermesser bekommt „Mann“ es mit dem Elektrorasierer selbst kaum hin. Ein Grund für Brechmann, dieses Angebot auch am langen Donnerstag anzubieten, an dem sein Salon in der Bielefelder Str. bis 21 Uhr geöffnet ist (Termine unter Tel. 26 24). ■



## MICHELIS

Wir wünschen allen Würdenträgern ein unvergessliches Jahr!



Allen Schützen  
**Gut Schuss**  
beim diesjährigen  
Vogelschießen

Zieglerstr. 2 · Hövelhof · Fon 0 52 57 - 57 16 · www.michelis.de



**JETZT  
ANMELDEN**

Telefon:  
0 52 50.98 29 10

## VIESSMANN

### PELLET-HEIZTECHNIK - Fördermöglichkeiten bis zu 9.300 EUR!

### EINLADUNG ZUM INFOABEND AM 12.06.2014 UM 18:30 UHR

## PAUL ARENS

MEISTERBETRIEB | FACHMARKT | AUSSTELLUNG  
FÜR HEIZUNG | BAD UND KÜCHE



33129 Delbrück-Ostenland | Feldstraße 17 | Tel. 0 52 50.98 29 10 | www.paul-arens.de

### HOLZHEIZUNG MIT HOHEM KOMFORT

Die Verbrennung von Holz in modernen Pellet- und Holzvergaserkesseln ist sehr effizient und umweltschonend.

Wir informieren Sie über aktuelle Techniken und Fördermöglichkeiten für das Heizen mit Pellets.



# AUTOHAUS FALKENRICH

Verkauf + Kundendienst • Spezialwerkstatt für Karosseriearbeiten



## WESTFALEN

Tankstellen • AutoService

Paderborner Straße 32 • 33161 Hövelhof

Telefon (0 52 57) 9 79 90

Telefax (0 52 57) 64 74

Wir reparieren Steinschläge in Ihrer Windschutzscheibe kostenlos\*

Kleine Risse und Löcher verringern die Stabilität Ihrer Scheibe, vergrößern sich oft schnell und können durch Blendreflexe die Sicht erheblich beeinflussen.

Wir bieten:

Direktabwicklung über Ihre Teilkasko.  
Unsere Meisterwerkstatt erledigt alles aus einer Hand:

- Scheibentausch
- Steinschlagreparaturen
- Schnellverglasungen
- Scheibenversiegelung
- Tönungsfolien

Wir verarbeiten nur Original-Hersteller-Qualität!

\* bei Fahrzeugen mit Teilkasko. Scheibentausch zu Ihren Versicherungsbedingungen, falls Reparatur nicht möglich



## Ford Focus Turnier 1,0 EcoBoost Sync Editon 92 kW/125 PS

EZ: 07/2013 Laufleistung: 19.000 km

Farbe: Panther Schwarz Metallic

Ausstattung: 6x Airbag, ABS, ESP, Klimaautomatik, Navigationssystem, Winterpaket, dkl. getönte Scheiben ab B-Säule, Alufelgen, Einpark Assistent, Parkpilot vorne und hinten, Start/Stop Automatik

**14.900,00 €**

**Täglich von Mo. - Fr. TÜV und ASU Abnahme!**

# Jetzt mitfeiern und gewinnen!

**Nehmen Sie am großen Jubiläums-Gewinnspiel teil.  
25 attraktive Preise warten auf Sie!**

Unsere Leistungsgemeinschaft inhabergeführter Parfümerie- und Kosmetikfachgeschäfte feiert 2014 ihr 25-jähriges Jubiläum und wir laden Sie ein, gemeinsam mit uns zu feiern.

Freuen Sie sich auf Top-Angebote und besondere Geschenke und nehmen Sie am großen Gewinnspiel teil.

Einfach Coupon ausfüllen und bis 30. Juni 2014 in unserer Parfümerie abgeben.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen viel Glück!



**PARFÜMERIE**  
*Jüde*

**WIR FÜR SIE**

Zur Post • 33161 Hövelhof  
Telefon (0 52 57) 977 644  
Thülecke 7 • 33129 Delbrück  
Tel. 0 52 50 / 5 33 32



Folge uns auf Facebook  
facebook.com/Parfuemerie.Juede



**Gewinnspiel  
COUPON**

Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

## An- und Verkauf

**Alufelgen** 6 J x 14 H2 ET 38 von Dotz, mit sehr guten Sommerreifen Semperit 165/60 R 14 z. B. Ford Ka, VB 200,- €. **0 52 57 / 51 06**

Gesundheit / Wellness: **Sauna-Kabine** Infrarot, fast neu, 490,- €. **0 170 / 3 54 08 80**

**Gefrierschrank** Siemens Öko Plus, neuw., 3 Schubladen, 70,- €. **0 52 57 / 24 26**

**Achtung Golfanfänger:** div. Golfschläger und Taschen, je 5,- €/Stck. **0 170 / 3 54 08 80**

## Musik für Ihre Veranstaltungen

DJ für jeden Anlass,  
Verleih von  
Licht- und Tontechnik.

### Markus Berens

0160/6669788  
[www.bdm-systems.de](http://www.bdm-systems.de)

## Immobilienmarkt

**Suche Garage** im Zentrum, Nähe Ferdinandstraße. **0 152 / 21 69 84 30**

## Wohnbüro-Wohnungs-Praxis-Kanzlei

Terrasse 10x4 m mit Kamin, Hövelhof-Zentrum-Allee. 2. OG. 6 Zi., Kü., Bad, Hausarbeitsst., sep. Toilette, Garage, Keller, insges. 200 m<sup>2</sup>, Energieausweis vorhanden, NKM 800,- Kautions 3 MM. Tel. 05257/5080 tagsüber Mobil 0171/8850222

**Hövelhof DG-Wohng.:** ca. 90 qm, nahe Zentr. ab 1.6. frei, 3 Zi., KBB, Abst., renoviert, (KBB Abst. neu), 1 Keller, Stellpl., keine Haustiere, KM 480,- € + NK. **0 52 57 / 59 07**

**Hövelhof: 67qm Wohnung,** Mehrfamilienhaus 1. Et, renoviert, Laminat, 2 Zi, Kü, Bad, Balkon, 320,- € + NK 120,- €; WBB ab 1.07.14 zu vermieten. **0 52 50 / 9 85 2-0 (9 bis 12 Uhr)**

## Musik für jeden Anlass

Geburtstag, Hochzeit, Polterabend, Firmenfeier... Sebastian Güsen 0151/12427814

Familie mit zwei Kindern sucht ein **Baugrundstück** bis 600 qm in Hövelhof. **0 52 57 / 93 69 27**

**Dachgeschosswohnung** in Stukenbrock, Teutoburger Weg, 3 Zimmer, Küche, Bad, ohne Balkon, ca. 65 qm, voll verflies, Kaltmiete 370,- € incl. Benutzung der Sat-Anlage und PKW-Stellplatz, eventl. Garage 36,- €. **0 170 / 1 51 53 60**

**Hövelhof: DHH,** 3 große, 2 kleine Zimmer 107 qm, Küche, Bad, Gäste-WC, Terrasse und Garten, Garage, Keller, ab 1.7. zu vermieten, KM 640,- €. **0 170 / 6 73 49 15**

## Möbel vom Tischlermeister

für den gesamten Wohnbereich individuell und günstig Tischlerei van Holt Tel. 05257/5548 oder 6568 [www.tischlerei-vanholt.de](http://www.tischlerei-vanholt.de)

**Hövelhof: 3ZKB,** Gäste WC, 78 qm, Keller, Waschküche, nahe Ortsmitte in ruhiger Lage ab sofort zu vermieten, KM 480,00 + NK. **0 52 57 / 9 79 90**

**200 qm Halle,** auch für gewerbliche Zwecke in Schloß Holte-Stukenbrock zu vermieten. **0 52 57 / 35 50**

**Hövelhof: 2. OG-Geschoss** 96 qm, Wohnzi. mit Verbindungstür zum Esszimmer, 2 Schlafzi., Küche, Bad, WC, Abstellraum, Balkon, Keller, Boden-Laminat, zum 1.8. o. 1.9.2014 zu verm. **0 157 / 82 32 32 01**

**Rentnerhepaar** sucht in Hövelhof o. Umgeb. 3 ZKB, Terr. o. Balkon, ca. 80 qm, Garage o. Carport, ab Herbst 14. **0 175 - 6 71 26 34**

**Ideal für Naturliebhaber:** S.H. Stukenbrock-Senne. Zu vermieten ab sofort 115 qm im EG. 3 Z. große Wohnküche (Einbauküche) Bad, Gäste WC. Im kernsanierten Fachwerkhhaus. 2 große Terrassen, Liegewiese und Nutzgarten. Sat TV, DSL 18000. KM 630 €. **0 152 / 08 33 90 30**

## Praxis für Allgemeinmedizin

Akademische Lehrpraxis der Medizinischen Hochschule Hannover  
Akademische Lehrpraxis der Georg-August-Universität Göttingen

Nach bestandener Prüfung vor der Ärztekammer Westfalen-Lippe bieten wir als Erweiterung unseres Leistungsspektrums an:

### Fachgebundene genetische Beratung

(gem. Gendiagnostikgesetz –GenDG- zur Beratung im Kontext diagnostischer genetischer Untersuchung und genetischer Beratung im Kontext prädiktiver genetischer Untersuchung)

### Dr. med. Georg Schneider

Facharzt für Allgemeinmedizin, Gesundheitsförderung und Prävention,  
Hausärztliche Geriatrie, Ernährungsmedizin, Notfallmedizin,  
Palliativmedizinische Grundversorgung, Fachgebundene genetische Beratung  
-Lehrbeauftragter für Allgemeinmedizin und Palliativmedizin der MHH-

### Dr. med. Martin Werner Schneider (angest. Arzt)

Facharzt für Innere und Allgemeinmedizin, Facharzt für Allgemeinmedizin, Chirotherapie,  
Medikamentöse Tumorthherapie, Palliativmedizin, Notfallmedizin, Hypertensiologe (DHL),  
Gesundheitsförderung und Prävention, Hausärztliche Geriatrie,  
Fachgebundene genetische Beratung

### Dr. med. Oliver Kuhlmann (angest. Arzt)

Facharzt für Innere Medizin, Hämatologie und Onkologie, Palliativmedizinische Grundversorgung

**Bahnhofstraße 7 \* 33161 Hövelhof \* Tel: 05257 – 938 000 Fax: 05257 – 938 00 33**

**Termine nach Vereinbarung \* Akute Erkrankungen jederzeit**

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag
7.45-12.15	7.45-12.15	7.30-12.00	7.45-12.15	7.45-12.15	9.00-11.00
14.30-17.30	14.30-17.30		14.30-17.30	14.30-17.30	

**Kassenärztlicher Notdienst Tel: 116 117**

**Notruf Notarzt/Rettungsdienst Tel: 112**

2 ZKB, 1.OG, 52 qm, Balkon, **Zentrum in Hövelhof**, ab 1.07. frei.

**05257/933985**

**Hövelhof: ca. 200 qm Lagerhalle** zu verm. mit Sozialräumen, 2,60 €/qm.

**0 52 57 / 29 63 o. 0171 / 6 40 86 41**

2 ZKB, 1. OG, 52 qm, Balkon, **Zentrum in Hövelhof**, ab 1.07. frei.

**0 52 57 / 93 39 85**

**Hövelhof-Riege:** Detmolder Str., 2 Zi., Küche mit Einbauk., Bad mit Du., Terrasse Gashzg., keine Tierh., zum 1.6.14, Kaltmiete 250 € + NK.  
**0 29 51 / 58 04**

**Spanien: 03140 Guardamar!!** Rentner-/Eigentümerküste. Costa-Blanca Süd, FH Alic., kein Ballermann, dafür wissenschaftlich anerkanntes Heilklima (siehe Internet), kilometerweite Sandstrände, Salzseen, 8 Fe-Wo/App/Studio/Hs an Überwinterer 6 Mon. zu vermieten. Mietwagen ab 6 €/Tg ... Zu verk. Wg. Todesfall App 2 SZ/Wz/Kü/Bd/Bk/GPool Centrum, 200 m bis Strand, Schnäppchen 46.000 €. Verkauf ab Juli. E-Mail:

tierebrauchenunserehilfe@yahoo.de oder margotomi1@gmail.com

**0034 / 659 57 26 05**

## Wasserpumpen



## Service

für Haus  
Hof + Garten

## Kolbenpumpen Kreispumpen

Installation - Reparatur - Verkauf

## Dieter Meiwes

Rosenstr. 9, 33161 Hövelhof  
Tel./Fax: 05257 / 1492 ab 17 Uhr

## Stellenmarkt

Suchen Sie eine **erfahrene Pflegehilfe** für Ihren Angehörigen? Dann rufen Sie mich an, ab 12.06.2014. PKW vorhanden.

**0 52 57 / 59 69**

Wir suchen eine **zuverlässige Hilfe**, die uns regelmäßig bei der Gartenarbeit unterstützt.

**0 52 57 / 97 74 41**

## Gardinen Wasch Center

abnehmen • waschen • aufhängen vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.

Infos unter Tel. 05250/7510 oder 0170/1084115

Ich lade Sie herzlich ein, mich an dem **Informationsabend zum Thema „Systematische Familienaufstellung“** zu begleiten. Sie beobachten, wie diese methodische Vorgehensweise der Kurztherapie funktioniert, und können gerne aktiv mitwirken. Auf Wunsch können Sie auch auf Ihr ganz persönliches Anliegen-Problem aufstellen und erleben, was ein „kleines Rollenspiel“ alles bewegen kann.

Ich hoffe, ich habe Ihr Interesse geweckt und freue mich auf einen erkenntnisreichen Abend in angenehmer Atmosphäre. Ihre Ewa Gryta  
Kosten: Spende, Systematische Familienstellerin, Erzieherin. Die Veranstaltung findet am 27.06.2014, von 19.00 - 21.00 Uhr im Hotel Victoria, Bahnhofstraße 35 in 33161 Hövelhof statt. Anmeldung unter: ewagryta@gmail.com oder

**0 52 57 / 5 04 77 71**

**Putzfrau in Hövelhof** f. 2-Pers.-Haus, 1 x wöchentl. gesucht.

**0 175 / 1 47 96 06**

Wer hilft mir bei der **Gartenarbeit** einmal wöchentlich ca. 2 Std., Gartengeräte sind vorhanden.

**0 170 / 2 01 20 03 ab 18.00 Uhr**

Wir suchen eine/n Produktionshelfer/in für Spül- und Reinigungsarbeiten.

**0 52 57 - 32 52 (Frau Lauströer)**

## Verschiedenes

**Wohlfühlmassagen**, japanische Gesichtsmassage. Maria Gröppler:

**0 52 57 / 9 46 90 00**

**MIELE** gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigen Service für die darauffolgenden Jahre.

**0 52 57 / 60 81 ab ca. 18 Uhr**

**Streß ? Unruhiger Schlaf ?**

Tiefenentspannung durch Hypnose. Maria Gröppler:

**0 52 57 / 9 46 90 00**

**Zelte**, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung: Düsterhus, Ostenland,

**0 171 - 5 81 73 87 und 0 52 57 / 42 25**

**Unterstützung beim Abnehmen** durch Hypnose. Maria Gröppler:

**0 52 57 / 94 69 00**

**Rund ums Lernen:** Nachhilfe, Hausaufgaben, Konzentrationsspiele, Lernhilfen in Kleingruppen für Schüler/innen der 3./4. u. 5./6. Klassen.

**0 52 57 / 59 49**

**Höpfl's**  
**Haus- & Hofservice**  
Räumen - Pflegen - Fegen  
• **Hausmeisterdienst**  
• **Minibaggerarbeiten**  
• **Gartenpflege**  
Tel. 0173/9441327

Unterstützung bei der **Rauchentwöhnung** durch Hypnose. Maria Gröppler:

**05 2 57 / 9 46 90 00**

**Kaninchen** frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, 7,50 Euro/kg.

**0 52 57 / 93 61 90**

Entspannung und Aktivierung der **Selbstheilungskräfte durch Reiki**. Maria Gröppler:

**0 52 57 / 9 46 90 00**

## Partyservice Mersch

**33104 Sennelager,**  
**05254/7228**

Erstklassige Büfets und Fingerfood

Profi für begeisternde Grillfeiern

Exclusive Grillspezialitäten

Grillkurse,

„Outdoorchef Grillhändler“

[www.partyservice-paderborn.de](http://www.partyservice-paderborn.de)

**Erfolgreicher und entspannter lernen!** Potentiale entfalten durch ganzheitliche Blockadenlösung. Unterstützt bei Konzentration, Lesen, Schreiben (schnellere Aufnahme von Lerninhalten). Auch bei Ängsten, Black-out, Überforderung, Stress mit Mitschülern, Selbstbewusstsein und Kindergartenkinder. Soziale und emotionale Unreife. Optimale Vorbereitung fürs Lernen in der Schule. Gabriele Waldmann • Begl. Kinesiologin DGAK Psych. Berater.

**0 52 50 / 9 94 14 65**

**Blockadenlösung** durch Hypnose. Maria Gröppler:

**0 52 57 / 9 46 90 00**

**Klick-Vinyl-Aktion**

**Tarkett-Starfloor-Click**

Aussuchen-mitnehmen-selbst verlegen

**Abholpreis 22,95 €/m<sup>2</sup>**

**SCHÄFERS**

**Fußboden GmbH**

Klosterweg 2, Delbrück-Anreppen

**05250/932900**

**Energieberatung** für Strom und Gas. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich bei der Auswahl des günstigsten Energieanbieters. Interessiert:

**0 163 - 4 09 00 02 ab 17.00 Uhr**

**Eigenes Wohlbefinden verbessern!**

Unterstützung bei: Sich energielos, ausgebrannt und ängstlich fühlen. Stärkung bei beruflichen und privaten Problemen. Ausbalancieren des Energiesystems durch Kinesiologie, Matrix- und Quantenheilung. Gabriele Waldmann:

**0 52 50 / 9 94 14 65**

## Der Ramselhof

der Ort für Ihre Veranstaltung

Tel. 05257-977371

**Entspannung ist möglich!!!** Autogenes Training mit anschließender Phantasiereise in der Ems-Oase vom 04. Juni bis 9. Juli 2014, jeweils in der Zeit von 18:00 bis 19:00 Uhr in der Ems-Oase (3. Etage) Allee 27, 33161 Hövelhof. Bitte bringen Sie eine eigene Iso-Matte mit. 6 Kurseinheiten à 60 Minuten, Gesamtkursgebühr: 60,00-Euro. Die Kosten sind vor dem Kurs in bar vor Ort zu zahlen. Autogenes Training ist eine Methode der Psychotherapie. Es sind noch Plätze frei. Ingrid Seipolt, Heilpraktikerin für Psychotherapie. Interessierte können sich anmelden auf [www.hpp-seipolt.de](http://www.hpp-seipolt.de) oder unter:

**0 173 / 9 17 72 56**

**Lehrer an internationalen Schulen** im In- und Ausland (u.a. Spanien) erteilt professionelle Unterstützung in allen Fächern, intensive Arbeit mit ausgewählten Material (u.a. Klassenarbeitstrainer).

**0 160 / 98 13 70 99**

**Weißer Hochzeitstauben.** Überraschen Sie das Brautpaar nach der Trauung mit weißen Tauben, lassen Sie 2 oder mehrere weiße Tauben in den Himmel steigen als Symbol für Liebe, Glück und Frieden. Ein schöner Brauch. Weitere Informationen: [www.weisshochzeitstauben.de](http://www.weisshochzeitstauben.de) oder

**0 52 07 / 92 03 43**

## Chiffre-Anzeigen

Antworten für Chiffre-Anzeigen senden Sie bitte unter Angabe der entsprechenden Chiffre-Nummer an:

**Verkehrsverein Hövelhof e.V.**  
Geschäftsstelle im Rathaus  
Schloßstraße 14  
33161 Hövelhof



## Plattdeutscher Kreis Hövelhof

### Wey mitt dät Plattdöitske nich verkumen loten

In der nächsten Zeit wird es beim alten Kotten des Heimatentrums eine umfangreiche Baumaßnahme geben. Im Dachstuhl haben Hausbock sowie holzersetzende Ameisen zunächst unbemerkt hinter Verkleidungen ganze Arbeit geleistet. Deshalb ist eine Erhaltung des alten Dachstuhls nicht mehr möglich, er muss komplett erneuert werden. Die Mitglieder des Plattdeutschen Kreises haben in den letzten Monaten bereits die gesamten oberen Räumlichkeiten ausgeräumt, die Inventarien verpackt, ausgelagert und das Gebälk entkernt. Dabei wurde eine Menge nicht mehr brauchbarer Isolierung, Rigipsplatten, Holz und anderes entsorgt. Auch die Zwischendecken wurden geöffnet, um einen möglichen Befall festzustellen. Die Dacharbeiten selbst wird die Gemeinde als Eigentümer vergeben. Der Innenausbau wird in Zusammenarbeit zwischen Gemeinde und dem Plattdeutschen Kreis durchgeführt. Das Einbringen der Gemeinde ist unerlässlich, trotzdem wird der ehrenamtliche Einsatz der Plattdeutschen an vielen Stellen gefragt sein. Der Betrieb im Heimatzentrum wird jedoch auch ohne das alte Haus weitergehen.

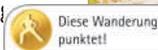


Kürzlich wurden gemeinsam vom Plattdeutschen Kreis und den „Bunten Fäden“ etwa 100 Quadratmeter Flachs ausgesät (Foto). Die vielen erforderlichen Arbeitsgänge von der Faser zum Leinen sollen im Laufe des Jahres bei Mitmachaktionen gezeigt werden. Die Flachsverarbeitung war bis 1850 die einzige Möglichkeit der hiesigen Bauern, an etwas Geld zu kommen. In der plattdeutschen Messe in Riege spendeten die etwa 130 Besucher mehr als 550 Euro, die direkt der Elterninitiative „HandanHand“ weitergegeben wurden. Zu Fronleichnam wird wieder ein Blütenteppich in der Pfarrkirche ausgelegt. Wer sich beteiligen, oder einfach Blumen beitragen möchte, melde sich bitte vorher unter Telefon 93 50 18. Die plattdeutsche Quaterrunde findet wie gewohnt am Donnerstag, 5. Juni, um 19 Uhr im Heimatzentrum statt.



## Wanderabteilung | EGV im Verkehrsverein Hövelhof

- **Mittwoch, 11. Juni | 14.00 Uhr**  
Wandertafel B1 ohne Anmeldung
- **Mittwoch, 25. Juni | 14.00 Uhr**  
Wandertafel B1 ohne Anmeldung.
- **Sonntag, 15. Juni | 8.00 Uhr**  
Tageswanderung Bonifatiusweg X12 Teil 2. Abfahrt: 8 Uhr ab Rathaus. Anmeldungen erforderlich: Tel. 0 52 57 - 25 16.



### Aktuell im Internet unter [www.hoewelhof.de/wandern](http://www.hoewelhof.de/wandern)



Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!

**Anja Grabenströer-Tobisch**

Ärztin, geprüfte

Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin



Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit

## Fußpflege und Massagen

Tel. Abends **05257/6302**

Tagstüber **0173/9760896**

**Nur Hausbesuche**

*Termine nach telef. Vereinbarung*

# ILSEN

Wir sind ein kunststoffverarbeitendes Unternehmen und produzieren überwiegend Verpackungseimer für die Lebensmittelindustrie. Für unsere Produktion suchen wir ab sofort:

### Produktionshelfer/in

für die Früh- /Spätschicht (Wechselschicht)

### Produktionshelfer/in

ausschließlich für die Nachtschicht.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Gerhard Ilsen GmbH & Co KG

Industriestr. 9

33161 Hövelhof

oder per E-Mail: [info@ilsen-gmbh.de](mailto:info@ilsen-gmbh.de)

# Getränke Hüwelhans

- Bistro-Stühle • Toilettenwagen • Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände •
- Zapfanlagen • Kühlcontainer • Theken • Stehtische • Sitzgruppen • Zelte bis 450 m<sup>2</sup> •

Mo. und Di. 9.00 - 12.30 und von 14.00 bis 18.00 Uhr

Do. und Fr. 9.00 - 12.30 und von 14.00 bis 18.00 Uhr

Mi. von 9.00 - 12.30 Uhr und Sa. von 8.00 - 13.00 Uhr

Zieglerstraße 1

33161 Hövelhof

Telefon 0 52 57 / 66 75

Fax 0 52 57 / 93 22 66

FU 01 71 / 5 82 84 87

**Jetzt neu in Hövelhof  
und nur bei uns:**

**Schumacher's**

**Q AARKERIA**

**...unwiderstehlich!!!**

Quark + Erdbeeren + Müsli

Joghurt + rote Grütze + Krokant

Quark + Fruchtsalat + Schokostreusel

Joghurt + Erdbeeren + Cornflakes

und und...noch viel mehr...natürlich hausgemacht

**Jetzt kommen und selber testen  
in Schumacher`s Senne-Cafe**

## Farbenfrohes Jubiläum

20 Jahre „Pollmeier und Weinrich“

So farbig vergeht die Zeit: Der Hövelhofer Malermeisterbetrieb Pollmeier und Weinrich feiert am 1. Juni sein 20-jähriges Betriebsjubiläum. Die Inhaber Rolf Pollmeier und Adalbert Weinrich decken mit drei Gesellen und zwei Auszubildenden die großen Bereiche der Farb- und Raumgestaltung ab.

„Es fängt mit der individuellen Beratung vor Ort an. Ein Raumkonzept wird erstellt, bei dem es um Farben und Materialien geht - natürlich in Verbindung mit den Kundenwünschen“, umschreiben Adalbert Weinrich und Rolf Pollmeier ihre Arbeit. Genauso unterschiedlich wie Arbeitstechniken und Materialien sind die Einsatzorte: ob Arztpraxen, Alt- oder Neubauten, Friseursalons oder Lagerhallen - das Team ist flexibel unterwegs.

Beide Inhaber haben nach einer abgeschlossenen Ausbildung als Maler- und Lackierer eine dreijährige Gesellenzeit absol-

viert. Rolf Pollmeier hat in Paderborn, Adalbert Weinrich in Bielefeld einen Abschluss zum Meister für Maler und Lackierer erhalten. Adalbert Weinrich besuchte zusätzlich die Fachschule für Farben und Lacktechnik (Fachrichtung Gestaltung) in Osnabrück, die er mit dem Abschluss eines staatlich geprüften Technikers verließ. Durch die Mitarbeit der Inhaber ist eine „meisterliche“ Ausführung aller Arbeiten garantiert. „Wir möchten uns bei allen Kunden bedanken, die uns ihr Vertrauen geschenkt haben, und freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit“, blicken die Jubilare in die Zukunft. ■

Ihr Partner für Individuelle Farb- & Raumgestaltung

**20 Jahre**



**malermeisterbetrieb pollmeier + weinrich**

Staumühler Straße 9 · 33161 Hövelhof · Tel. 05257/930144 u. 930938 · [pollmeierweinrich@t-online.de](mailto:pollmeierweinrich@t-online.de)

## Pfingsten: Sportfest beim FC Hövelriege

Der FC Hövelriege richtet vom 6. bis 9. Juni wieder sein traditionelles Pfingstsportfest aus. „Es ist uns erneut gelungen, ein großes Teilnehmerfeld zu organisieren“, sagt Vorsitzender Gerhard Wecker. „Über vier Tage werden insgesamt knapp über 70 Mannschaften im Birkenwaldstadion auflaufen.“ Und auch außerhalb des Spielfeldes wird einiges geboten. So gibt es unter anderem wieder eine Tombola mit attraktiven Preisen. ■

## Fronleichnams-Wochenende: Sportfest in Espeln

Am langen Fronleichnam-Wochenende feiert der Sport-Club Grün-Weiß Espeln sein traditionelles Sportfest auf der Sportanlage am Eichenwäldchen. Startschuss ist am Mittwoch, 18. Juni, um 17.30 Uhr mit dem Turnier der Espelner Straßenmannschaften, das vor zwei Jahren in „SCE-Champions-League“ umbenannt wurde. Einen Tag darauf streiten sich die Espelner Vereine ab 15 Uhr um die Krone bei der „Dorf-Olympiade“. Im Fünfkampf, u.a. mit Strohhallenrollen und Wasserrutschen, wird der beste Verein gesucht. Nach einem Ruhetag geht es am Wochenende mit Jugendfußball in den Endspurt der Sportwerbewoche. Am Samstag, 21. Juni, steht ein E-Junioren-Turnier auf dem Programm. Nach dem Gottesdienst (9.15 Uhr) mit anschließender Kranzniederlegung am Ehrenmal und dem Frühschoppen (10.30 Uhr) wird am Sonntag ab 14 Uhr der Sieger der F-Junioren ermittelt. An allen vier Tagen lädt der SC GW Espeln herzlich ein. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt! ■

## Tagesradtouren mit dem Breitensport

Wer Spaß am Radfahren hat, für den organisiert der Hövelhofer Breitensport ab sofort interessante Tagesfahrten:

### Donnerstag, 5. Juni: Von der Almequelle nach Hövelhof

Länge ca. 60 km • Abfahrt: 10 Uhr ab Schützenplatz • Kosten: 15 €.

### Donnerstag, 26. Juni: Emstour von Warendorf nach Münster

Länge ca. 55 km • Abfahrt: 9.30 Uhr ab Schützenplatz • Kosten: 20 €.

Weitere Infos unter [www.hoelhof- Breitensport.de](http://www.hoelhof- Breitensport.de). Anmeldungen für die Touren nehmen ab sofort Rainer Brockmann unter Telefon 39 65 oder SenneSport Klawohn unter Telefon 9 80 97 93 entgegen. Weitere Tagestouren sind geplant. ■

## 1.500 Anmeldungen für Reitturnier

Beim Reit- und Fahrverein Hövelhof gab es für das Freilandturnier jede Menge vorzubereiten. Schließlich wollen die Mitglieder um Vorstandsvorsitzenden Heinrich Kückmann allen Aktiven beste Startmöglichkeiten bieten. Bei einem Nennungsergebnis von über 1.500 Anmeldungen dürfen sich alle Pferdefans am 29. und 31. Mai sowie am 1. Juni auf hochkarätigen und spannenden Sport freuen. Der Reitverein lädt ausdrücklich auch alle Radfahrer und Nicht-Reitsportinteressierten auf die schöne Anlage an der Buschriege ein. Die ehrenamtlichen Helfer sorgen für das leibliche Wohl. Für den Nachwuchs steht der beliebte Kinder-Springparcours bereit, bei dem die Kinder auch ohne Pferd ihren Spaß haben. Der Eintritt ist an allen Tagen frei. ■

## Gelungenes Qualifikationsturnier der Voltigierer



Für die Voltigierer des Reit- und Fahrvereins Hövelhof waren der 3. und 4. Mai erfolgreiche Tage. Zum ersten Mal fanden auf dem heimischen Reiterhof Qualifikationsprüfungen für Westfälische Meisterschaften statt. Die gesamte Voltigierabteilung konnte sich über ein gelungenes Turnier freuen. Hochkarätige Gruppen und Einzelvoltigierer ließen das Publikum staunen, und auch die heimischen Sportler konnten überzeugen. Für die erste Mannschaft sprang ein hervorragender dritter Platz bei der Qualifikation für den Westfalenpokal heraus. Damit hat sie gute Chancen, bei den Westfälischen Meisterschaften in dieser Prüfung starten zu dürfen. Auch für die zweite Mannschaft war es ein besonderes Turnier. Sie startete zum ersten Mal auf dem noch jungen Pferd Rising Sun. ■

- Malerarbeiten
- Parkettarbeiten
- Fassadengestaltung

**Alkenbrink 8**  
 33161 Hövelhof  
 Tel. 0 52 57 / 62 58  
 Fax 0 52 57 / 93 46 98  
 Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: [mueller-hoelhof@t-online.de](mailto:mueller-hoelhof@t-online.de)

**SENNE-PLASTIK**  
Auftritt & Ordnung. Markengeschneidert.

**Karierte Maiglöckchen sind bei uns zu Hause!**

Individuelle Artikel für Werbung, Präsentation und Logistik.

Senne-Plastik GmbH  
Industriestraße 15  
33161 Hövelhof

Tel.: 05257-9891-0  
[info@senneplastik.de](mailto:info@senneplastik.de)

**www.senneplastik.de**

*Ein wunderschönes Fest liegt hinter uns.  
Wir danken ganz herzlich für die Glückwünsche,  
Überraschungen und Geschenke  
zu unserem 25. Hochzeitstag.*

*Es wird ein unvergesslicher Tag für uns bleiben.*

**Norbert & Heike Reineke**

**Herzlichen Dank**

sagen ich meiner Familie, den Verwandten,  
Nachbarn, Freunden und Gratulanten, die mir mit  
ihren Glückwünschen, ihrem Besuch und schönen  
Geschenken zum 80. Geburtstag sehr viel Freude  
bereitet haben.

**Maria Lütkepicht**

**danke**



## Wir gratulieren

**Ehe- und Altersjubiläen im Juni 2014**

91 Jahre	<b>01. Juni</b>	Gertrud Mund • Overbergstraße 11
92 Jahre	<b>04. Juni</b>	Irmgard Stens • Rieger Heide 6
80 Jahre	<b>06. Juni</b>	Georg Brüggenthies • Oderstraße 11
93 Jahre	<b>09. Juni</b>	Theresia Bentfeld • Mittelweg 5
80 Jahre	<b>09. Juni</b>	Hans Margraf • Friedr.-Wilhelm-Weber-Str. 10
85 Jahre	<b>10. Juni</b>	Alexander Schwiderski • Breslauer Str. 3
80 Jahre	<b>14. Juni</b>	Elisabeth Büttner • Dr.-Sonnenschein-Str. 21
<b>Goldene Hochzeit</b>	<b>16. Juni</b>	Hermann und Elisabeth Siegenbrink • Jägerstraße 10
80 Jahre	<b>18. Juni</b>	Heinrich Brake • Langer Weg 21
85 Jahre	<b>18. Juni</b>	Luise Fortströer • Sennestraße 222
80 Jahre	<b>25. Juni</b>	Christel Kerstingjohänner • Tannenweg 2
80 Jahre	<b>29. Juni</b>	Paula Fischer • Am Finkenbach 10
80 Jahre	<b>30. Juni</b>	Paula Joachim • Apelteich 32

*M. Symann*



**Fachbetrieb für Klavierbau**

- Klaviere – neu und gebraucht
- Verkauf – auch Mietkauf
- Reparaturen, Restaurierungen  
Stimmungen

**Michael Symann**

Klavierbaumeister  
Oststr. 46 · 33415 Verl-Kaunitz  
Telefon 052 07/47 72

[www.klavierbau-symann.de](http://www.klavierbau-symann.de)

**Herzlichen Dank**

sagen wir unserer Familie, den Verwandten,  
Nachbarn, Freunden und Bekannten, der Schieß-  
abteilung und den Turnschwestern, die uns zu  
unserer Diamantenen Hochzeit mit Glückwüns-  
chen, Blumen und Geschenken viel Freude  
bereitet haben.

**Rosa und Gerhard Straka-Emden**

**Ein herzliches Dankeschön**

sagen wir unserer Familie, allen Verwandten, Nachbarn,  
Freunden, Bekannten und Vereinen, die uns zu unserer  
Goldenen Hochzeit mit Geschenken, Glückwünschen und  
Aufmerksamkeiten sowie durch die Beteiligung am Dank-  
gottesdienst und an der Feier viel Freude bereitet haben.  
Wir denken gern an diesen Tag zurück.

**Paula und Hännens Renneke**

Hövelhof, im Mai 2014

**Malerstudio  
DIPO**

**Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art**

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof  
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776  
E-Mail [dirk-pollmeier@t-online.de](mailto:dirk-pollmeier@t-online.de)

Für die Glückwünsche und Aufmerksam-  
keiten zu unserer 1. hl. Kommunion  
bedanken wir uns, auch im Namen unserer  
Eltern, ganz herzlich.

**Melissa Lutz, Sophia Guder, Carla Runte,  
Charlotte Filthaut, Arwen Ender,  
Jolina-Marie Stölten, Joelle Orth, Niklas  
Wiethoff, Marc Heinrichsrüscher,  
Ben Lauströer und Maurice Rosin.**

Ein herzliches Dankeschön  
an alle, die zu unserer  
Goldenen Hochzeit  
an uns gedacht und uns  
Glückwünsche gesendet haben.

**Adi und Anni Vossebein**

Bedanken möchte ich mich  
für die vielen Geschenke, Glückwünsche und  
Aufmerksamkeiten, die mich zu meinem  
70. Geburtstag erreicht haben.

**Edgar Pache**  
Hövelhof, im April 2014

Ein herzliches Dankeschön  
sage ich allen, die mir zu meinem  
85. Geburtstag mit Glückwünschen,  
Geschenken und ihrem Kommen  
eine große Freude bereitet haben.

**Heinrich Wecker**

Herzlichen Dank

sagen wir unserer Familie, den Verwandten,  
Nachbarn, den Schützen und Freunden, die uns zu  
unserer Goldenen Hochzeit mit Glückwünschen,  
Blumen und Geschenken viel Freude bereitet haben.

**Agatha und Heinrich Hüwelhans**

Für die Glückwünsche und Aufmerksamkeiten  
zu unserer 1. hl. Kommunion bedanken wir uns,  
auch im Namen unserer Eltern, ganz herzlich.  
Es war ein unvergesslicher Tag für uns.

**Henrik Fritze, Nick Bolte, Benedikt  
Hansjürgens, Luca Jonscher, Linus Sostmann,  
Matheo Sostmann, Marie Christin Berens,  
Emily Beseler, Anna-Maria Liemke, Linda Kilz,  
Mira Warzecha, Alea Pott, Elisa Pott**

**Engagierte/r Azubi Medizinische/r Fachangestellte/r  
ab sofort gesucht**

Voraussetzungen: Realschulabschluss,  
hohe Lernmotivation

Bewerbungen gerne auch per E-mail

an:  
Praxis für Allgemeinmedizin (Naturheilkunde /Palliativmedizin)  
**D. Schultze, M. Wintgens-Schultze**  
Sennestraße 12 | 33161 Hövelhof  
Tel.: 05257/999040  
e-mail.: wintgens-schultze@paderborn.com



Rat und Hilfe im Trauerfall

## Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32  
rudolfmeier@t-online.de

Alle Bestattungsarten

Traueranzeigen

Erledigung aller Formalitäten

Bestattungsvorsorge

web: guenter-fischer.de  
info@guenter-fischer.de

**FISCHER**  
Technik im Haus

**33161 Hövelhof**

Paderborner Straße 13  
Fon 05257 / 940357  
Fax 05257 / 940359

- Med.techn. Elektroanlage
- Kommunikationstechnik
- Einbruchmelde-Technik
- Video-Überwachungstechnik
- Klima- u. Lüftungstechnik

**33129 Delbrück**

Kettelerstraße 8  
Fon 05250 / 932255  
Fax 05250 / 932257

- Elektro-Installationstechnik
- Meß-, Prüf- u. Datentechnik
- Autorisierter EIB-Partner
- Netz- u. Energieanalysen
- Heizungs- u. Sanitärtechnik

**Friseur Brechmann**  
Bielefelder Str. 3 • Tel.: 0 52 57 / 26 24

Glatt und gepflegt  
durch den Tag

**Die Nassrasur:** Für einen perfekten Auftritt

**Jeder Mensch schreibt Geschichte.**  
**Bewahren Sie sie.**

Unvergessen

Josef-Förster-Str. 1 • 33161 Hövelhof  
 Tel 05257 - 40 24 • www.simon-relard.de

**SIMON-RELARD**  
**BESTATTUNGSHAUS**

*Das schönste Denkmal, das ein Mensch bekommen kann, steht in den Herzen der Mitmenschen. (Albert Schweizer)*

**Nadine Kramer**  
 geb. Akkermann  
 \* 9. Oktober 1980 † 12. April 2014

Wir bedanken uns bei allen, die unserer lieben Nadine auf ihrer Abschiedsfeier die letzte Ehre erwiesen und gemeinsam mit uns Abschied genommen haben. Über die zugedachten Geldspenden sind wir sehr erfreut und werden diese entsprechend Nadines Wunsch an die Krebsforschungen weiterleiten.

Ein besonderer Dank gilt der Familie Dunschen für die Gestaltung und für die würdevollen letzten Worte zur Trauerfeier sowie dem Ärzteteam und den Pflegern für die liebevolle Begleitung Nadines.

Im Namen aller Angehörigen:  
**Familien Kramer und Akkermann**

*Seht nicht auf das Leben, das ich beendet habe, sondern auf das, welches ich beginne. (Augustinus)*

**Gertrud Scholz**  
 \* 28. März 1925 † 17. April 2014

Worte, die trösten, Gesten, die gut tun, Blicke, die vieles sagen - das alles durften wir erfahren. Dafür sagen wir ganz herzlich **Danke**.

**Hildegard und Franz Witte mit Familie**

Zum 30-tägigen Seelenamt laden wir am Samstag, dem 31. Mai 2014, um 17.00 Uhr in die Pfarrkirche zu Hövelhof ein.



**FROMME GmbH**  
 TISCHLEREI & ZIMMEREI

**Dachstühle**  
**Carports**  
**Dachsanierung**  
**Trockenbau**  
**Trespa und Holzfassaden**  
**Fachgerechte Montage**

Zieglerstraße 20 • 33161 Hövelhof  
 Telefon: 0 52 57/10 16 - Fax: 0 52 57 / 93 01 28  
 Mobil 0171/8952267 - www.fromme-gmbh.de

Statt Karten

Aus unserem Leben bist du gegangen, in unserem Herzen wirst du immer bleiben.

**Hans Pöhler**  
 \* 20.03.1926 † 08.06.2013

Wir laden ein zum **ersten Jahresseelenamt** am Sonntag, dem 08.06.2014, um 10.30 Uhr in die Pfarrkirche zu Hövelhof.

**Mathilde Pöhler und Kinder**



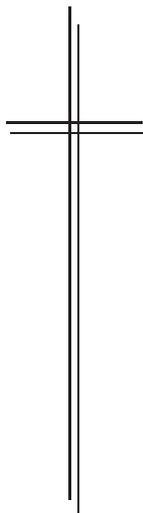
*Eine vertraute Stimme schweigt,  
vergangene Bilder ziehen vorbei,  
aber die Erinnerung bleibt.*

## Anton Wiethoff

\* 02.10.1929  
† 21.04.2014

**Herzlichen Dank**  
sagen wir allen, die unseren  
lieben Verstorbenen auf sei-  
nem letzten Weg begleitet  
und Ihre Verbundenheit und  
Anteilnahme zum Ausdruck  
gebracht haben.

Im Namen aller Angehörigen:  
**Andreas Wiethoff  
und Familie**



*Gedanken – Augenblicke,  
sie werden uns immer an Dich erinnern,  
uns glücklich und traurig machen  
und Dich nie vergessen lassen.*

In liebevoller Erinnerung an

## Franz Sunder

\* 12. Sept. 1927 - † 24. Juni 2013

laden wir zum **1. Jahresseelenamt**  
am Samstag dem 28. Juni 2014, um  
17.00 Uhr in die Pfarrkirche zu  
Hövelhof ein.

Im Namen aller Angehörigen  
**Deine Kinder**

**Trauer-Floristik**  
der besonderen Art  
Verena Löseke

**LICHT & SCHATTEN**



Beratung im Trauerhaus oder Marienstr. 6, Delbrück  
nach Vereinbarung und telefonisch unter:  
0151 / 44559576 oder 05250 / 937576  
www.trauerfloristikloeseke@beepworld.de

**Blumengalerie  
DUNSCHEN**

*Grabpflege  
vom Fachbetrieb*

**DUNSCHEN**  
*Grabmale  
Bestattungen*

Partner des Kuratoriums Deutsche Bestattungskultur e.V.,  
Deutsche Bestattungsvorsorge-Treuhand AG,  
sowie Nürnberger Lebensversicherung AG.

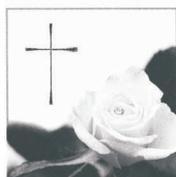
Am Friedhof 1 • 33161 Hövelhof • Tel. 0 52 57/98 07 96  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-12.30 Uhr  
und 14.00-18.30 Uhr • Sa. 8.30-13.00 Uhr

Direkt am Friedhof mit eigener Kapelle  
Industriestraße 49 • 33161 Hövelhof  
Tag u. Nacht erreichbar unter Tel. 0 52 57/14 82

*Aus unserer Mitte musstest Du gehen,  
in unseren Herzen wirst Du immer bei  
uns sein.*

**Danke**

Sagen wir allen, die sich in stil-  
ler Trauer mit uns verbunden  
fühlten, ihre Anteilnahme in  
vielfältiger Weise zum Aus-  
druck brachten und gemeinsam  
mit uns Abschied nahmen.



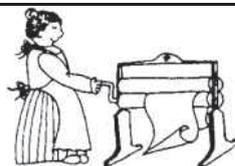
## Magdalena Hübner

geb. Heinze

\* 6. August 1927  
† 20. April 2014

**Marianne und Herbert  
Mielemeier  
Uschi Harand  
Familie Jörg Hübner**

Zum 6-Wochenamt laden wir am  
Sonntag dem 1. Juni 2014, um  
10.30 Uhr in die Pfarrkirche zu  
Hövelhof herzlich ein.



## Heißmangel Horsthemke

Wassermannsweg 29 - 33161 Hövelhof - Tel. 05257/5350

# OEWI/ALU



## Wir fertigen aus Aluminium:

Haustüren · Vordächer · Fenster  
Wintergärten · Terrassenüberdachungen  
Kunststoff-Fenster · Fliegengitter  
Fassaden · Edelstahlvordächer  
Sonderkonstruktionen · Brandschutz-  
Elemente · Rauchschutz-Türen

Neue Fenster  
Klimaschutz mit Durchblick

**Energie  
sparen!!!**

**Ausstellungstüren zum Abverkauf!**

info@oewi.de · www.oewi.de

33161 Hövelhof · Industriestr. 33 · Tel. 0 52 57 / 98 97-0 · Fax - 10

www.tölke-stukenbrock.de

**TÖLKE** Orthopädie - G m b H  
Schuhtechnik

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode    eigene Meisterwerkstatt  
Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

**senneLeasing**

strategische Personalkonzepte  
Zeitarbeit und Outsourcing

**Ihr Arbeitgeber für  
Hövelhof.  
Wir sind für Sie da!**

senneLeasing • Telefon: 05257-938590  
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591  
33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de

**LEBEN BRAUCHT  
ERINNERUNG**

Dauergrabpflege von Ihrem Friedhofsgärtner:  
gefühlvoll, kreativ & individuell.

Wir gestalten Erinnerungen.

**...da blüh' ich auf!** **Gärtnerei Neiske**  
Müllerweg 14 - 33129 Delbrück-Ostenland  
Tel. 0 52 50 / 77 25

Weitere Informationen unter:  
Tel.: 0800 - 1516170  
www.grabpflege.de

**DAUER GRAB PFLEGE**



**Feuerwehrmedaille an Bürgermeister Michael Berens**

Hohe Auszeichnung für Hövelhofs Bürgermeister Michael Berens. Bei der Delegiertentagung des Kreisfeuerwehrverbandes erhielt er jetzt die Ehrenmedaille des Deutschen Feuerwehrverbandes aus den Händen von Kreisbrandmeister Elmar Keuter (l.) überreicht. Geehrt wurde er für sein hohes persönliches Engagement im Bereich der kommunalen Sicherheit. Vor allem würdigte der Deutsche Feuerwehrverband Berens' nachhaltiges und weitsichtiges Handeln und seine maßgebliche Unterstützung bei der Weiterentwicklung der Feuerwehr im technischen und personellen Bereich. ■

Notfall 0173 8518867

**VARIOTECH** HEIZUNGSBAU

**Heizung & Sanitär**

- Bäder/Gäste-WC
- Hauswasserversorgung
- Öl-/Gas-Heizgeräte
- Wartung

Helleforthstraße 87 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock | Tel: 05207-9137-19  
www.variotech-heizungsbau.de | info@variotech-heizungsbau.de

Die Deutsche Berufskleider-Leasing GmbH (DBL) ist ein leistungsstarker Verbund rechtlich selbstständiger, mittelständischer Unternehmen und gehört zu den führenden Anbietern von textilen Dienstleistungen auf dem deutschen Markt.

Unter gemeinsamen Logo versorgen wir bundesweit rund 50.000 Kunden aus Industrie, Handwerk, Gastronomie, Handel und Dienstleistung mit moderner Mietberufskleidung, Mietfußmatten sowie Schutzkleidung.

Zur Verstärkung unseres Teams in Hövelhof suchen wir

**Service-Auslieferungsfahrer(in)**

Ihr Profil :

- Führerscheinklasse B / C1 wünschenswert
- tatkräftige und engagierte Persönlichkeit
- hohe Flexibilität und Serviceorientierung
- organisatorisches Geschick sowie Teamfähigkeit

Sie erwartet :

- eine zukunftsorientierte Wachstumsbranche
- ein abwechslungsreiches Aufgabengebiet
- ein ausgezeichnetes Betriebsklima

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns über Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen sowie Angaben über Gehaltsvorstellungen und frühestmöglichem Eintrittstermin.

**dbl kotzenberg**  
Miettextilien

Kotzenberg Textil-Service GmbH  
Otto-Hahn-Str. 14  
33161 Hövelhof

www.dbl-kotzenberg.de



Allee 56 | 33161 Hövelhof  
Tel. 98 93-0  
Fax 98 93-900

**Haus Bredemeier**  
Monika Stricker  
Tel. 98 93-135

**Ehrenamtliches Engagement**  
Bettina Reller-Wiese  
Tel. 98 93 - 510

**Tagespflege**  
Annika Michelis  
Tel. 98 93-153

**Ambulante Pflege**  
Mechtild Piskol  
Tel. 98 93-504  
Mobil 0 171 - 5 06 43 82

**Hospizgruppe**  
Angelika Fortströer  
Tel. 98 93-504  
Mobil 0 160 - 7 84 21 66  
Sprechzeit:  
Di. 16 bis 18 Uhr

Das nächste Treffen findet am 3. Juni um 19 Uhr in den Räumlichkeiten der ambulanten Pflege statt.

**Pflegeberatung**  
telefon. Terminabsprache  
unter 98 93-0

**Gymnastikraum und Kegelbahn**  
Buchung unter Tel. 98 93-0

**Reichhaltiges Frühstücksbuffet**  
Täglich von 9.15 Uhr bis 11 Uhr im Speisesaal. Erw. 5,30 Euro, Kinder bis 4 Jahre 2,65 Euro - inklusive Getränke.

**Gottesdienstzeiten**  
Hl. Messe in der Kapelle  
alltags um 9.45 Uhr.

**Spendenkonto**  
Für alle Bereiche, bitte Verwendungszweck angeben:  
**Volksbank Delbrück-Hövelhof eG**  
IBAN:DE14472627037814602600  
BIC: GENODEM1DLB



### Renovierung des Speiseraums ist abgeschlossen

Das Foyer und der Speiseraum als Ort der Begegnung im Altenzentrum haben durch die Renovierung an Atmosphäre gewonnen und verbinden Gemütlichkeit und zeitlosen Charme. Besucher und Gäste haben jetzt wieder die Möglichkeit, diese Räumlichkeiten zu nutzen und am täglichen Frühstücksbuffet teilzunehmen. ■

### Wohnung für zwei Altenpfleger in der Ausbildung gesucht

Die beiden spanischen Auszubildenden Kristal Mielgo Jorge und Oscar Palacio Buisan aus Pamplona suchen ab September 2014 eine Wohnung oder ein Zimmer in Hövelhof, gerne auch möbliert. Über Angebote würden sich beide sehr freuen. Kontaktaufnahme unter info@caritas-hoewelhof.de oder telefonisch. ■

### Sommerfest am 27. Juni

Unter dem Motto „Fußball ist unser Leben“ wird am Freitag, 27. Juni ab 15.30 Uhr das Sommerfest gefeiert. Gäste sind herzlich willkommen! ■

## Sparkasse unterstützt Zirkusprojekt

Die Sparkasse Paderborn-Detmold hat in der Region jüngst 150.000 Euro ausgeschüttet, um besondere Projekte zu ermöglichen. Ehrenamtliche Helferinnen und Helfer bringen die Ideen und Motivation mit, die Sparkasse Paderborn-Detmold stellt die notwendigen Mittel zur Umsetzung zur Verfügung. Eines dieser besonderen Projekte war auch die Zirkuswoche an der Mühlenschule, bei der der Mitmachzirkus Jonny Casselly aus Bielefeld gastierte. Unter der pädagogischen Anleitung der Zirkusfamilie erfuhren die Kinder eine Förderung in verschiedenen Persönlichkeitsbereichen - fernab des gewöhnlichen Schulalltags. Im Mittelpunkt standen die Stärkung des Selbstbewusstseins sowie der Kreativität, Hilfsbereitschaft und Geschicklichkeit. ■



Über die gelungene Vorstellung freuten sich (v. l.): Kirsten Döpker und Janine Brökelmann von der Sparkasse sowie Elke Vullhorst und Pamela Renneke vom Förderverein der Mühlenschule.

### Hövelhofer Sozialdemokraten spenden für Kita Klausheide



Den Erlös in Höhe von 212 Euro aus einer Radfahrer-Aktion in Klausheide ist jetzt vom SPD-Ortsverein Hövelhof der Leiterin des Kindergartens Klausheide, Annemarie Kinkel, übergeben werden. Kinkel war über die Spende sehr erfreut und plant, dieses Geld für die Anschaffung von Musikinstrumenten zu verwenden. SPD-Bürgermeisterkandidat Mario Schäfer, Juso-Vorsitzender Hendrik Kuske, Simon Farr und die Ingrid Kuske bekamen bei einer Führung durch die Einrichtung einen Überblick über die vorbildliche Ausstattung. ■

Ihr Partner für  
gutes Hören!



## Birgit Sporkmann-Behrends

Hörakustikmeisterin - Pädakustikerin

- kostenloser Hörtest
- Hörgeräteanpassung
- Hörtraining
- Reparaturwerkstatt
- Individueller Lärmschutz
- Tinnitusberatung
- Otoplastiklabor
- Cochlear-Implant-Service

Allee 24-26, 33161 Hövelhof, Telefon 0 52 57/93 56 56  
Direkt am Hövelmarkt, www.sporkmann-hoerakustik.de

### Rathaus

Schloßstraße 14  
33161 Hövelhof  
Telefon 50 09-0  
www.hoewelhof.de  
info@hoewelhof.de

### Bürgerservice

Montag 07.30 - 14.00 Uhr  
Dienstag 07.30 - 17.00 Uhr  
Mittwoch 07.30 - 14.00 Uhr  
Donnerstag 07.30 - 18.00 Uhr  
Freitag 07.30 - 12.30 Uhr

### Rathaus | übrige Verwaltung

Mo. - Fr. 08.30 - 12.00 Uhr  
Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr  
Donnerstag 14.00 - 17.30 Uhr  
oder nach Vereinbarung

### Jobcenter Kreis Paderborn

im Rathaus

Telefon 0 52 51 - 54 09-0  
www.jobcenter-paderborn.de

Montag 08.30 - 12.00 Uhr  
Mittwoch 08.30 - 12.00 Uhr  
Freitag 08.30 - 12.00 Uhr

### Kreisjugendamt

**Außenstelle Hövelhof**

Bahnhofstraße 14  
Telefon 60 28

Montag 10.00 - 12.00 Uhr  
Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr

### Kreisverwaltung Paderborn

Aldegrevestr. 10 - 14  
Telefon 0 52 51 - 30 85 14

Dienstag 08.30 - 15.30 Uhr

### Bücherei

Telefon 64 79

Montag 10.00 - 12.00 Uhr  
Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr  
Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr  
15.00 - 18.00 Uhr  
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr  
15.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Schierbusch 4 • Telefon 05257 - 5009-803

### Sommer-Lese-Club in Hövelhof

Unter dem Motto „Wir verschlingen Bücher“ bietet die Öffentliche Bücherei Hövelhof in diesem Jahr zum ersten Mal die Teilnahme am bundesweit stattfindenden Sommer-Lese-Club (SLC) an. Mitmachen können alle Jugendlichen, die nach den Sommerferien die 5. Klasse besuchen, egal in welcher Schule. Dank (finanzieller) Unterstützung durch das Kultursekretariat NRW Gütersloh, das Land Nordrhein-Westfalen und die Volksbank Delbrück-Hövelhof hat das Büchereiteam in Hövelhof zahlreiche Neuerscheinungen angeschafft, die besonders gekennzeichnet in einem eigenen SLC-Regal auf viele Leser warten.

Wer diese Bücher lesen möchte, kann sich am bzw. ab Montag, 30. Juni, um 16 Uhr in der Bücherei anmelden. Bei dieser „Starterparty“ gibt es nicht nur Live-Musik mit der Band „Unique“ der Musikschule DaCapo. Alle Teilnehmer bekommen auch ein Leseloglebuch, in dem jedes gelesene Buch mit einem Stempel vermerkt wird. Ein Büchereiausweis ist ebenfalls erforderlich. Am Ende der Ferien werden die Leseloglebücher gesammelt. Wer drei oder mehr Stempel vorweisen kann, bekommt bei einer Abschlussveranstaltung ein Zertifikat, das der Schule vorgelegt und positiv im nächsten Zeugnis vermerkt werden kann.

### Am 20. Juni ist die Bücherei geschlossen!

### Bücherflohmarkt

Am Donnerstag, 3. Juli, findet von 15 bis 18 Uhr der Bücherflohmarkt statt. Aussortierte und gespendete Bücher für Kinder und Erwachsene können an diesem Nachmittag zu Schnäppchenpreisen erworben werden. Von dem Erlös werden neue Bücher angeschafft.

### Seglingshof Sie planen eine Hochzeit, Tagung oder Familienfeier?

*Wir bieten Ihnen das passende Ambiente in unserem alten Fachwerkhaus mit dem persönlichen Stil.*

Familie Herhoff, Seglingsweg 18  
33129 Delbrück-Ostenland  
Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de  
www.seglingshof.de

### 2. Platz für Mühlenschule

Bei den Kreismeisterschaften der Grundschulen im Schwimmen gehörte die Mühlenschule wieder zur Spitze. Nach dem Titelgewinn im Vorjahr holte die Auswahlmannschaft beim Schwimmen und Springen diesmal den hervorragenden zweiten Platz. Die Kinder zeigten ihre Sprint- und Ausdauerfähigkeiten sowie ihr koordinatives und technisches Können. Dabei bewiesen sie viel Kampfgeist und Disziplin. Unterstützt wurden sie von der begleitenden Lehrerin der Mühlenschule Frau Müller und dem engagierten und dem kompetenten „Mütter-Team“ Frau Müller-Aust und Frau Hüwelhans.

## Urlaubsplanung mit mir ganz einfach!

Hermannsweg 14 - 33161 Hövelhof  
**DIE ADRESSE wenn es um Ihren Urlaub geht!**  
Telefon 05257 - 977100 - Fax 977101



Aktuelle Angebote *Bus-Reisen* für Sie stets individuell!

## 23.08.14 VIVA Willingen Schlagerparty Busfahrt inkl. Eintritt ... 29 €

[www.boelsche-reisen-hoewelhof.de](http://www.boelsche-reisen-hoewelhof.de)  
ankeboelsche-reisen@web.de



Bau- & ServiceBetrieb  
Gemeinde Hövelhof

Entsorgung von Grünabfällen aus Privathaushalten:  
Sa. 8 - 12 Uhr und Mi. 16 - 18 Uhr (März - Okt.)

Annahme von Gras, Laub, Baum- und Strauchschnitt  
aus Privathaushalten in PKW-Anlieferungen  
(Anhänger sind nicht erlaubt).

Alle weiteren Abfallinformationen im Abfallkalender und im Internet:

[www.hoewelhof.de/abfallentsorgung](http://www.hoewelhof.de/abfallentsorgung)

### RECYCLINGHOF

- Baumischabfälle
- Sperrmüll
- Bauschutt
- Papier/Pappe
- Holz
- Grünabfälle
- Sand
- Kies
- Mutterboden
- Füllboden
- Naturstein
- Schotter

Containerdienst - Schüttguttransporte

H. Schlotmann GmbH - Staumühler Str. 180  
33161 Hövelhof - Tel. 05257/93550

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 07:00-17:00 Uhr / Sa. 08:00-12:00 Uhr





## Apotheken-Notdienst Juni

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter [www.akwl.de](http://www.akwl.de) oder  
Tel. 0800 - 00228334 (kostenfrei) • Handy 22833 (69 ct./Min.)

01 So	Heide-Apotheke • Dr.-Rörig-Damm 94 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 4 96 96
02 Mo	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
03 Di	Marien-Apotheke • Lange Str. 44 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 9 94 60
04 Mi	West-Apotheke • Elsener Str. 18 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 30 01 50
05 Do	Apotheke am Lippesee • Sennelagerstr. 1 • 33106 Paderborn (Sande) • 0 52 54 / 94 16 41
06 Fr	Kreuz-Apotheke • Lange Str. 3 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 32 91
07 Sa	Quellen-Apotheke • Marktstr. 8 • 33175 Bad Lippspringe • 0 52 52 / 42 20
08 So	Steinhof-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 47 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 52 93
09 Mo	Apotheke am Markt • Ottenheide 1 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Stukenbrock) • 0 52 07 / 92 09 47
10 Di	Marienloher-Apotheke oHG • Von-Haxthausenweg 10 • 33104 Paderborn (Marienloh) • 0 52 52 / 93 38 83
11 Mi	Kreuz-Apotheke • Lange Str. 3 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 32 91
12 Do	Westfalen-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 26 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 9 78 00
13 Fr	Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch • Hatzfelder Str. 68f • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 38 25
14 Sa	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
15 So	Pollhans-Apotheke • Bahnhofstr. 57 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 92 13 34
16 Mo	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück (Ostenland) • 0 52 50 / 5 22 38
17 Di	Eichen-Apotheke • Ortsmitte 11 • 33189 Schlangen • 0 52 52 / 71 87
18 Mi	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Str. 442 • 33415 Verl (Kaunitz) • 0 52 46 / 16 17
19 Do	Senne-Apotheke • Schloss-Str. 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
20 Fr	St. Christophorus-Apotheke • Bahnhofstr. 18 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 1 05 20
21 Sa	St. Florian-Apotheke • Florianstr. 6 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 2 54 73
22 So	Sonnen-Apotheke • Oststr. 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
23 Mo	Mühlenhof-Apotheke • Schloßstr. 10 • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 9 97 80
24 Di	Apotheke am Holter Kirchplatz • Holter Kirchplatz 10 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • 0 52 07 / 99 59 59
25 Mi	Le Mans-Apotheke • Le Mans-Wall 9 • 33098 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 2 75 13
26 Do	Apotheke Wilhelmshöhe • Elsener Straße 88 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 6 98 88 40
27 Fr	Apotheke in Lipperreihe • Dalbker Str. 58 • 33813 Oerlinghausen (Lippereihe) • 0 52 02 / 97 98 60
28 Sa	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
29 So	Marien-Apotheke • Lange Str. 44 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 9 94 60
30 Mo	Westfalen-Apotheke • Paderborner Str. 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 09 00

### Auf einen Blick ...

#### Allgemeinmedizin

Dr. Sondermann &	98510
Dr. Smolnik	
Gesundheitszentrum	932700
Mergelweg: Dr. Froese, Dr. Krois, H.-J. Kias & Dr. Behrends	
Dr. G. & M. Schneider	938000
Dr. Schönfeld	988970
& J. Schönfeld	
M. Wintgens-Schultze	99904
& D. Schultze	

#### Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Engeling	6725
& Dr. Rodenkirchen	

#### Internisten

Dr. Klawohn	2948
Dr. Kuhlmann	938000

#### Kinderheilkunde

Dipl. med. Dybol	6856
------------------	------

#### Zahnärzte

Dr. Höveken & Dr. Höveken	2828
Jagemann & Jagemann	6602
Schalla-Sopora	5494
Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus	3280
Dr. Witte & Dr. Wüstenbecker	4990

#### Hebammen

Samuel	0176-55419752
Gehrke-Pietsch	1332
Meier-Löhr	1484
Moos	9489989
Podtschaske	932393

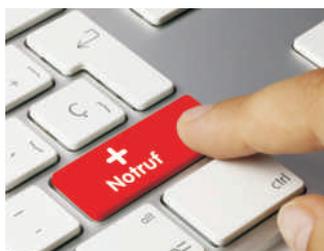
#### Tierärzte

Dr. Kluge	5505
Dr. Meier-Löhr	6771

#### Urlaub:

#### Praxis geschlossen

Dr. med. M. Klawohn  
16. bis 20. Juni 2014



### Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfalldienstpraxis: Notfallambulanz Paderborn  
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung  
von dringenden Hausbesuchen: Notfall-Nummer 116117

**Giftnotrufzentrale 0228 - 19240**

**Muvital**  
HELMUT MUSIALEK  
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesiologie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)



Alter Markt 6  
33161 Hövelhof  
Tel: 0 52 57 / 93 81 00  
Inh.: Helmut Musialek

Im Internet unter [www.muvital.de](http://www.muvital.de)

**MF**  
DIENSTLEISTUNGEN  
Inh. Marcus Friedrich

Internet: [www.mf-renovieren.de](http://www.mf-renovieren.de)

Tel.: 052 57 / 70 70 332 • Mobil: 0176 / 2284 70 02

Qualität ist unsere Zukunft!

- Renovierungsarbeiten
- Bodenverlegung
- Trockenbau



Schmiedeteich 4  
33161 Hövelhof

E-mail: [mf-dienstleistungen@gmx.de](mailto:mf-dienstleistungen@gmx.de)

### Neues Ziel für Grillfans

Passend zum Start der Grillsaison hat Fleischerei und Cateringservice Mersch aus Sennelager mit dem „Mersch-Barbecue Point“ eine neue Anlaufstelle für ambitionierte Grillers eröffnet.



Aufgrund des Know-Hows von Ulf Mersch als erfahrenem Fleischermeister, BBQ-Caterer und Grillmeister ist jeder Interessierte mit seinen Fragen dort bestens aufgehoben. Direkt neben der Fleischerei befindet sich auf mehr als 120 Quadratmetern eine Grillausstellung sowie eine Grillakademie für Gruppen bis zu 16 Personen. Bei den Workshops sind die Teilnehmer in alle Tätigkeiten einbezogen und arbeiten im Team. Beim Grillen mit hochwertigen Grills verschiedener Firmen stehen Spaß und Genuss an erster Stelle. Die auch als Geschenk oder Firmenincentive seit Jahren beliebten Grillseminare sind über die Webseite [www.partyservice-paderborn.de](http://www.partyservice-paderborn.de) sowie über die VHS Paderborn buchbar. Seminarinhalte und Preise sind identisch, es stehen Wochen- sowie Sonntagstermine zur Verfügung.



Delbrück 05250 / 9852 17  
Hövelhof 05257 / 34 71

**HEIZÖL**

**ACHTUNG: BEI UNS IMMER OHNE zusätzliche Gebühren!**

**Bauzentrum Westerhorstmann**

**Reisebüro**  
www.guv.de • info@guv.de

### Hier fängt Ihr Urlaub an!

- **veranstalterneutrale Beratung**
- **Charter- Linien- und Billigflüge**
- **Preis-Vergleich-System**
- **Kreuzfahrten**



### Kommen Sie doch gleich zu uns ins Reisebüro!

Hauptstraße 12 Schloß Holte-Stukenbrock  
Fon 0 52 07 988 0 Fax 0 52 07 988 111  
Mo.-Fr. 9.00-13.00 Uhr / 15.00-18.00 Uhr Sa. 9.00-13.00 Uhr

**BAGGER-ARBEITEN**  
**ABBRUCHARBEITEN**  
**KANALBAU**

Delbrückerstraße 10  
33161 Hövelhof  
Mobil: 0160 55 66 872  
Fax: 05257 93 81 86

### Die Tür - Ausdruck der persönlichen Lebensart

# BERENS TÜREN

Ein Begriff seit 50 Jahren

Türelemente - Stil- u. Designertüren - Montage - Ausstellung

Heinrichstr. 104-106 • 33161 Hövelhof  
Tel. 0 52 57 / 23 40 • Fax 0 52 57 / 63 50  
E-Mail: [berens@berens-tueren.de](mailto:berens@berens-tueren.de)

### Impressum



## Hövelhofer Rundschau

### Anzeigen

#### Herausgeber & Redaktion

Verkehrsverein Hövelhof e.V.  
Geschäftsstelle im Rathaus  
Schloßstraße 14 • 33161 Hövelhof  
Tel. 05257 - 5009-215  
Fax 05257 - 5009-282  
[redaktion@hoevelhofer-rundschau.de](mailto:redaktion@hoevelhofer-rundschau.de)  
[www.hoevelhofer-rundschau.de](http://www.hoevelhofer-rundschau.de)

#### Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

### Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 - 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluß ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

**Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 30. Juni 2014**

#### Anzeigenberatung

Karin Höntsch-Siegenbrink  
Tel. 0170 - 8557528  
[anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de](mailto:anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de)

#### Annahmestelle für Anzeigen

Druckerei E. Pache  
Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof  
Tel. 05257 - 2438 • Fax 05257 - 4587  
[anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de](mailto:anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de)

# Angebot des Monats



## Sondermodell

### Pardus

Damen- und Herren Trekking-Bike  
24-Gang Shimano Alivo, Alu-Rahmen

**€ 399,-**

## KTM Severo E-Bike

Panasonic 36 W, Magura  
HS 11 Bremsen  
8-Gang Nabenschaltung Mod. 2013

**Listenpreis: € 2699,-**

**Angebot € 1899,-**



## Damen- und Herren Trekking-Rad

24-Gang Kettenschaltung, Alu-Rahmen  
Damen City Rad 7-Gang Shimano  
Nabenschaltung mit Rücktritt

**Listenpreis: € 699,-**

**Angebot € 499,-**



**E-Bike  
Verleih**



# Fulland



Klaus Fulland GmbH

33161 Hövelhof | Paderborner Str. 8 | Tel. 05257/9372100  
33758 SH-Stukenbrock | Holter Str. 213 | Tel. 05207/1243

**Ständig über  
400 E-Bike  
und über  
3000 Fahrräder  
am Lager**